Primo

BETRIEBSANLEITUNG
AKTENVERNICHTER

OPERATING INSTRUCTIONS
PAPER SHREDDER

NOTICE D'UTILISATION
DESTRUCTEUR DE DOCUMENTS

MANUALE OPERATIVO
DISTRUGGIDOCUMENTI

INSTRUCCIONES DE SERVICIO
DESTRUCTORA DE DOCUMENTOS

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO
DESTRUIDORA DE DOCUMENTOS

GEBRUIKSAANWIJZING
PAPIERVERNIETIGER

BRUGSVEJLEDNING
MAKULERINGSMASKINE

BRUKSANVISNING
DOKUMENTFÖRSTÖRARE

KÄYTTÖOHJE
PAPERINSILPPURI

Primo
2600

CE

1.387.999.101 – 0510

deutsch: Aktenvernichter Primo 2600 ..... 3 – 6

english: Paper shredder Primo 2600 ..... 7 – 10

français: Destructeur de documents Primo 2600 ..... 11 – 14

italiano: Distruggidocumenti Primo 2600 ..... 15 – 18

español: Destructora de documentos Primo 2600 ..... 19 – 22

português: Destruidora de documentos Primo 2600 ..... 23 – 26

nederlands: Papiervernietiger Primo 2600 ..... 27 – 30

dansk: Makuleringsmaskine Primo 2600 ..... 31 – 34

svenska: Dokumentförstörare Primo 2600 ..... 35 – 38

suomi: Paperinsilppuri Primo 2600 ..... 39 – 42

HSM Pressen GmbH + Co. KG
Bahnhofstraße 115
D-88682 Salem
Germany

Tel.: +49 (0) 75 53 / 822-0
Fax.: +49 (0) 75 53 / 822-160
E-Mail: support@hsm-online.de
www.hsm-online.de

HSM of America LLC
1075 Andrew Drive
Suite C
West Chester, PA 19380
USA

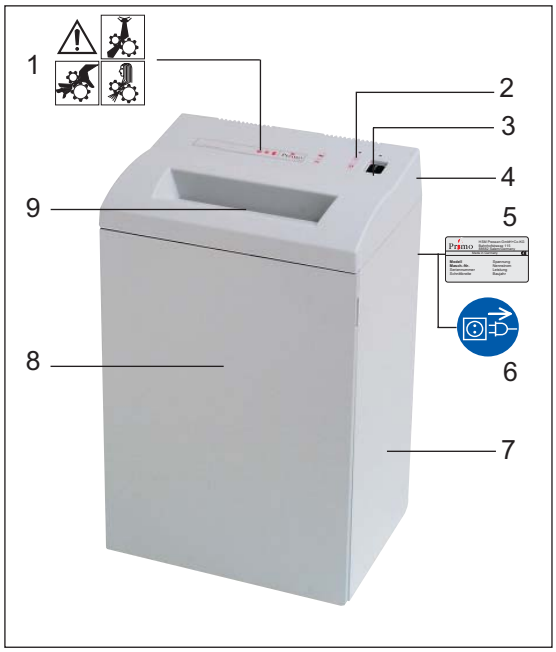
Phone: 001 610 918 4894
Fax: 001 610 918 4899
E-mail: email@hsmofamerica.com
www.hsmofamerica.com

1. Bestimmungsgemäße Verwendung, Gewährleistung

Der Aktenvernichter ist ausschließlich zum Vernichten von Papier bestimmt. Je nach Schnittart können außerdem geringe Mengen folgender Materialien vernichtet werden:
Kunden- und Kreditkarten:
nur bei 1,9 / 3,9 / 5,8 / 1,9x15 / 3,9x30 mm
CDs: nur bei 3,9 / 5,8 mm
Disketten: nur bei 5,8 mm

Das robuste Schneidwerk ist unempfindlich gegen Heft- und Büroklammern. Lediglich bei Maschinen der Sicherheitsstufe HS Level 6 (1 x 5 mm) darf das Papier keine Heft- oder Büroklammern enthalten.
Für das Gerät leisten wir Gewähr gemäß unserer allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen. Verschleiß, Schäden durch unsachgemäße Behandlung, natürliche Abnutzung bzw. Eingriffe von dritter Seite fallen nicht unter die Gewährleistung.

2. Übersicht



1 Warnhinweis
2 Leuchtdiodenanzeige
3 Wippschalter
4 Gehäuseoberteil
5 Typenschild
6 Warnaufkleber
7 Unterschrank
8 Tür
9 Papierzuführungs-Öffnung

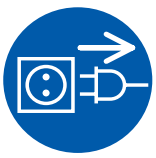
3. Sicherheitshinweise

- Vor Inbetriebnahme des Aktenvernichters Betriebsanleitung lesen und für späteren Gebrauch aufbewahren.
- Alle auf dem Aktenvernichter angebrachten Sicherheitshinweise beachten!
- Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten in den Aktenvernichter gelangen.
- Bei Beschädigung des Aktenvernichters oder nicht ordnungsgemäßer Funktion das Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen und den Kundendienst anfordern.
- Den Aktenvernichter außerhalb der Reichweite von Kindern aufstellen.
- Den Aktenvernichter nur in Anwesenheit einer Bedienungsperson laufen lassen.

Verletzungsgefahr!
Niemals in den Schlitz der Papierzuführungsöffnung fassen.

Verletzungsgefahr durch Splitter!
Beim Vernichten von harten Kreditkarten, CDs oder Disketten Schutzbrille tragen.

Verletzungsgefahr durch Einziehen!
Lange Haare, lose Kleidung, Krawatten, Schals, Hals– und Armkettchen usw. nicht in den Bereich der Papierzuführungsöffnung bringen. Kein Material vernichten, welches zu Schlingenbildung neigt, z.B. Bänder, Verschnürungen, Kunststofffolie.



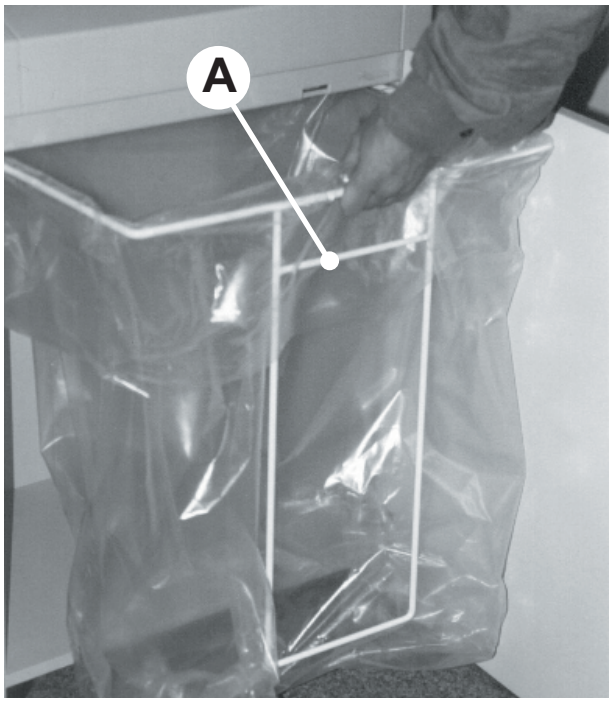
Vor Platzwechsel, Reinigung oder jeder anderen Tätigkeit außer der normalen Bedienung ***Aktenvernichter ausschalten und Netzstecker ziehen!***

Durchführung von Wartungs– und Servicearbeiten nur von:

- HSM–Kundendienst
- fachlich ausgebildetem Personal (z.B. Elektrofachkraft)
- Service–Technikern unserer Vertragspartner

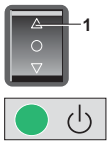
4. Aufstellung

- Der Aktenvernichter darf nicht in der Nähe eines Heizkörpers oder einer anderen Wärmequelle aufgestellt werden.
- Die Lüftungsschlitze müssen frei sein und ein Abstand zur Wand oder zu Möbelstücken von min. 10 cm eingehalten werden.
- Achten Sie darauf, dass der Netzstecker leicht erreichbar ist.
- Bitte überprüfen Sie vor dem Einstecken des Netzsteckers, dass Spannung und Frequenz Ihres Stromnetzes mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- Nach dem Einspannen des Schnittgutsackes schieben Sie den Rahmen (Bügel A zur Schrankvorderseite zeigend) wieder in die Führungsschienen ein.



5. Bedienung

Aktenvernichter einschalten



- Wippschalter Pos. 1 drücken.
- Wippschalter rastet ein.
- Anzeige am Bedienfeld leuchtet.
- Aktenvernichter ist betriebsbereit (Schneidwerk läuft noch nicht).

Papier vernichten

Maximale Blattanzahl siehe „Technische Daten“.

- Lichtschranke startet Schneidwerk automatisch.

- Ca. 3 s nachdem die Papierzuführungsöffnung wieder frei ist, schaltet der Aktenvernichter automatisch ab und geht in Betriebsbereitschaft.

Aktenvernichter ausschalten

- Wippschalter Pos. 2 antippen.
- Schalter springt auf Nullstellung.

6. Lieferumfang

- Aktenvernichter anschlussfertig in Karton verpackt
- 5 Schnittgutsäcke
- 1 Flasche Schneidblock-Spezialöl (50 ml) für Geräte mit Partikelschnitt
- Betriebsanleitung

Zubehör:

- Schnittgutsack, Best.-Nr. 1.133.995.000
- Schneidblock-Spezialöl (250 ml), Best.-Nr. 1.235.997.401

7. Störungsbeseitigung

Papierstau

Sie haben zuviel Papier auf einmal zugeführt.

Vorsicht !
*Wippschalter **nicht** wechselweise vorwärts-rückwärts (Pos. 1-Pos. 2) betätigen: Schneidwerk kann beschädigt werden.*

- Wippschalter Pos. 2 drücken und gedrückt halten.
- Papier wird herausgeschoben.
- Papierstapel halbieren.

- Wippschalter Pos. 1 drücken.
- Papier nacheinander eingeben.

Schnittgutbehälter voll

- Anzeige am Bedienfeld leuchtet
- Aktenvernichter schaltet ab.

Vollen Schnittgutbehälter unbedingt entleeren, da bei mehrmaligem Nachdrücken Funktionsstörungen am Schneidwerk auftreten können.

- Wippschalter Pos. 2 antippen.
- Vollen Schnittgutsack herausnehmen und neuen Schnittgutsack einspannen.

Türkontakt unterbrochen

- Anzeige am Bedienfeld leuchtet
- Aktenvernichter schaltet ab.
- Überprüfen Sie, ob die Fronttür richtig geschlossen ist.

Bei anderen Störungen prüfen Sie bitte vor der Benachrichtigung unseres Kundendienstes:

- Ist der Netzstecker eingesteckt?
- Ist der Aktenvernichter eingeschaltet?
- Ist der Motor überlastet worden?
  ca. 15–20 min. abkühlen lassen

8. Wartung und Pflege

Reinigung:

- Aktenvernichter ausschalten, Netzstecker ziehen.
- Die Reinigung darf nur mit einem weichen Tuch und einer milden Seifenwasserlösung erfolgen. Die Anwendung von Scheuermitteln, Waschbenzin, Benzin oder Verdünner ist verboten.

Bei nachlassender Schnittleistung oder Geräuschentwicklung (nur Geräte mit Partikelschnitt):

- Aktenvernichter ausschalten
- Schneidblock–Spezialöl durch die Papierzuführungsöffnung auf der ganzen Breite hineinspritzen.

- Schneidwerk ohne Papierzufuhr rückwärts (Pos. 2) laufenlassen.
- Papierstaub und Partikel werden gelöst.

9. Technische Daten

Schnittart	**Streifenschnitt**			**Partikelschnitt**			
Schnittgröße (mm)	5,8	3,9	1,9	3,9x30	1,9x15	0,78x11	1x5
Sicherheitsstufe DIN 32757 – 1	2	2	3	3	4	5	Level 6*
Schnittleistung (Blatt), DIN A4 70 g/m²	28 - 30	23 - 25	17 - 19	16 - 18	12 - 14	7 - 8	4 - 5
80 g/m²	22 - 24	18 - 20	13 - 15	12 - 14	9 - 11	6 - 7	3 - 4
Gewicht	26 kg			30 kg			
Geräuschemission (Leerlauf / Last)	60 dB(A) / 64 dB(A)			62 dB(A) / 64 - 70 dB(A)			
Schnittgeschwindigkeit	120 mm/s			130 mm/s			
Arbeitsbreite	255 mm						
Anschluss	230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz						
Leistung bei max. Blattzahl	670 W						
Maße B x T x H (mm)	448 x 347x 773						
Volumen des Schnittgutbehälters	76 l						

*) HSM-Spezifikation
Technische und optische Änderungen vorbehalten

EG-Konformitätserklärung

Maschinenrichtlinie 98 / 37 / EG
EMV-Richtlinie 89 / 336 / EWG
Niederspannungsrichtlinie 73 / 23 / EWG

Der Hersteller **HSM Pressen GmbH + Co. KG**, Bahnhofstraße 115, D-88682 Salem erklärt hiermit, dass der Aktenvernichter **Primo 2600** mit den oben genannten EG-Richtlinien einschließlich aller zutreffenden Änderungen übereinstimmt.

Angewendete Normen und technische Spezifikationen:

- EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-2:2000
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 294:1992
- EN 61000-4-4:1995 + A1:2001 + A2:2001
- EN 61000-4-5:1995 + A1:2001
- EN 61000-4-6:1996 + A1:2001
- EN 61000-4-11:1994 + A1:2001
- EN 60950-1:2001

Salem, 01.07.2003

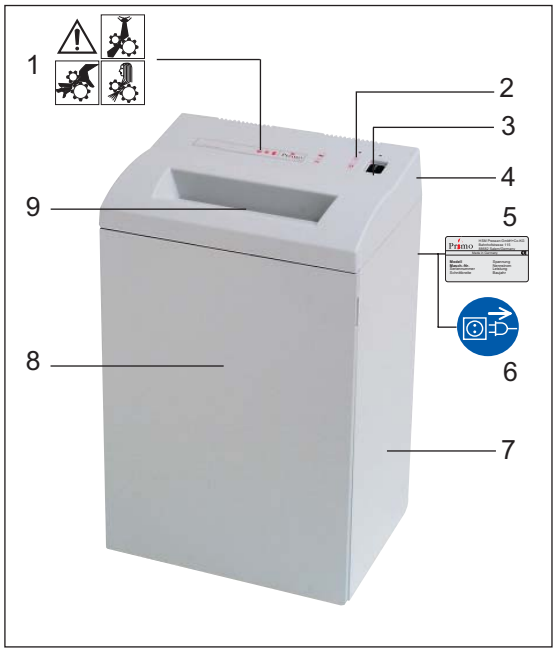
Rolf Gasteier - Technischer Leiter

Eine Prüfung des Maschinentyps auf Übereinstimmung mit den Anforderungen der EG-Richtlinie für Maschinen erfolgte durch den Fachausschuss Verwaltung, Prüf- und Zertifizierungsstelle, c/o Verwaltungs-Berufsgenossenschaft, Deelbögenkamp 4, D-22297 Hamburg. Diese Prüfstelle ist zuständige Stelle im Sinne von Anhang V der EG-Maschinenrichtlinie.

1. Proper use, warranty

The shredder is designed exclusively for destroying paper. Depending on the cutting type, it can also handle small quantities of the following materials:
Credit and charge cards:
1.9 / 3.9 / 5.8 / 1.9 x 15 / 3.9 x 30 mm only
CDs: 3.9 / 5.8 mm only
Disks: 5.8 mm only
Its sturdy drive mechanism is not damaged by paper clips and staples. Only on machines with safety level HS Level 6 (1 x 5 mm) can the paper not contain staples or paper clips.
We provide a warranty for the device in accordance with our general sales and delivery terms. This warranty excludes wear, damage due to improper handling, natural depreciation, and actions taken by third parties.

2. Machine components



1 Warning advice
2 LEDs
3 Rocker switch
4 Cover
5 Name plate
6 Caution label
7 Bottom frame
8 Door
9 Paper feed opening

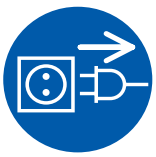
3. Safety instructions

- Read all instructions before start-up of the paper shredder. Save these instructions for later use.
- Follow all warnings and instructions marked on the product!
- Make sure no liquid is spilled on or in the paper shredder.
- If the shredder is damaged or does not function properly, switch the device off, pull out the mains plug and inform our service engineers.
- Keep paper shredder out of the reach of children.
- This shredder should be operated only with an operator in attendance.

Risk of injury!
Do not reach into the paper feed slot.

Risk of injury from slivers!
Wear protective goggles when destroying diskettes, CDs and hard credit cards.

Risk of injury by pulling in!
Keep long hair, loose articles of clothing, ties, scarves, jewellery etc. away from feed opening. Material with the tendency to form loops, e.g. tapes, strapping material, etc. must not be shredded.



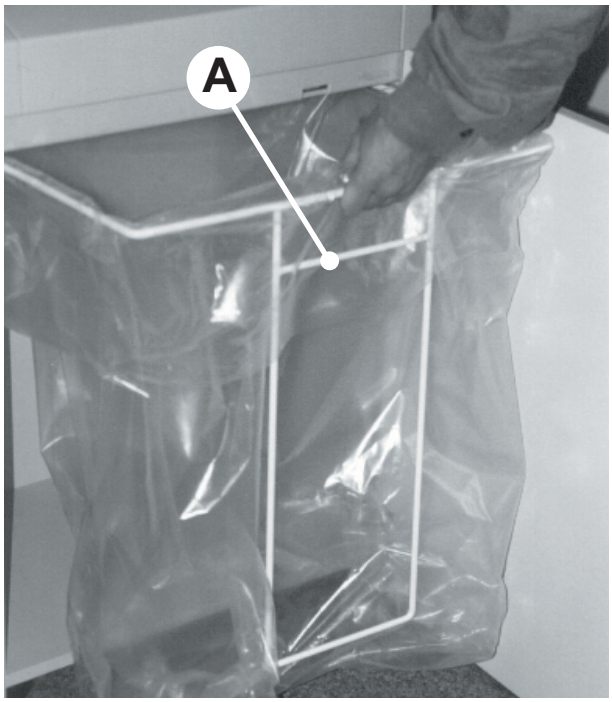
Before changing the location, cleaning or anything else other than normal operation
turn off and unplug the paper shredder!

Maintenance and service work may be performed only by:

- HSM customer service
- specially trained staff (e.g. qualified electricians)
- service technicians from our contracting partners

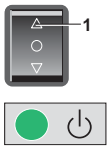
4. Installation

- This paper shredder should never be placed near or over a radiator or heat source.
- The ventilation slots must not be blocked or covered and they must be at a distance of at least 10 cm away from walls or furniture.
- Make sure the mains plug is easily accessible.
- Before plugging in the mains plug, check that the voltage and frequency of your local mains supply correspond to those stated on the type plate.
- After putting the collection bag in place, push the frame (with bar A pointing to the front of the cupboard) back into the guide rails.



5. Putting into operation

Switching the paper shredder on



- Press rocker switch pos. 1.
- Rocker switch locks in.
- Green LED lights.
- Paper shredder is ready for operation (standby).

Feed paper

See „Technical data“ for sheet capacity.

- The shredding process is started by a photo–cell in the paper feeding opening.
- When the paper feeding opening is free again, the cutting system automatically switches off after approx. 3 sec. and returns to standby.

Switching paper shredder off

- Tap rocker switch pos. 2.
- Rocker switch resets to zero position.

6. Scope of delivery

- Paper shredder, ready for connection, in carton packing
- 5 Bags for shredded material
- Special cutting block oil 50 ml (cross cut)
- Operating instructions

Accessories:

- Bag for shredded material, order No.: 1.133.995.000
- Special cutting block oil 250 ml, order No.: 1.235.997.401

7. Troubleshooting

Paper jam

You have fed in too much paper.

Caution!
*Do **not** press rocker switch alternately forwards/backwards (pos. 1 / pos. 2):*
Cutting unit can be damaged.

- Press and hold down rocker switch pos. 2.
- Paper is pushed out.
- Separate paper stack.
- Press rocker switch pos. 1.
- Feed paper successively.

Cut material container full

- Red LED on control panel lights.
- Paper shredder switches off

Empty the cut material container, because if it is too full, malfunctions can occur in the cutting system

- Tap rocker switch pos. 2.
- Remove full shredded material bag and insert new bag.

Door contact interrupted

- Red LED on control panel lights.
- Paper shredder switches off.
- Check whether front door is closed properly.

If other faults occur, please check the following before calling our customer service:

- Is mains plug inserted?
- Is rocker switch turned on?
- Is the motor overloaded?
  allow motor to cool down for 15 - 20 min.

8. Maintenance and care

Cleaning:

- Switch off the shredder, pull out the mains plug.
- When cleaning only use a soft cloth and a mild soap-water solution. Never use scouring agents, cleaning fluid, petroleum or thinners.

When the cutting capacity drops or the noise increases (Cross cut):

- Switch paper shredder off: Tap rocker switch pos. 2.
- Spray special cutting block oil through paper feed opening across the whole width of the cutting system blades.

- Run cutting system backwards (pos. 2) without feeding paper.
- Paper dust and particles are shaken off.

9. Technical Data

Cutting type	**Strip cut**			**Cross cut**			
Shred size (mm)	5.8	3.9	1.9	3.9x30	1.9x15	0.78x11	1x5
Safety rating DIN 32757 – 1	2	2	3	3	4	5	Level 6*
Cutting capacity (sheets) 70 g/m²	28 - 30	23 - 25	17 - 19	16 - 18	12 - 14	7 - 8	4 - 5
DIN A4 80 g/m²	22 - 24	18 - 20	13 - 15	12 - 14	9 - 11	6 - 7	3 - 4
Weight	26 kg			30 kg			
Noise level (Idle running/ load)	60 dB(A) / 64 dB(A)			62 dB(A) / 64 - 70 dB(A)			
Cutting speed	120 mm/s			130 mm/s			
Loading width	255 mm						
Voltage	230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz						
Power for the maximum number of sheets	670 W						
Dimensions W x D x H (mm)	448 x 347x 773						
Volume of shredded material bag	76 l						

*) HSM-specification
Technical and optical modifications reserved

Declaration of Conformity

Machinery directive 98 / 37 / EG
EMC directive 89 / 336 / EWG
Low voltage directive 73 / 23 / EWG

The manufacturer **HSM Pressen GmbH + Co. KG,** Bahnhofstraße 115, D-88682 Salem declares herewith, that the paper shredders **Primo 2600** correspond with the aboved mentioned EC Machine Directive including all relevant modifications.

Applied standards and technical specifications:

- EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-2:2000
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 294:1992
- EN 61000-4-4:1995 + A1:2001 + A2:2001
- EN 61000-4-5:1995 + A1:2001
- EN 61000-4-6:1996 + A1:2001
- EN 61000-4-11:1994 + A1:2001
- EN 60950-1:2001

Salem, 01.07.2003

R. Gasteier

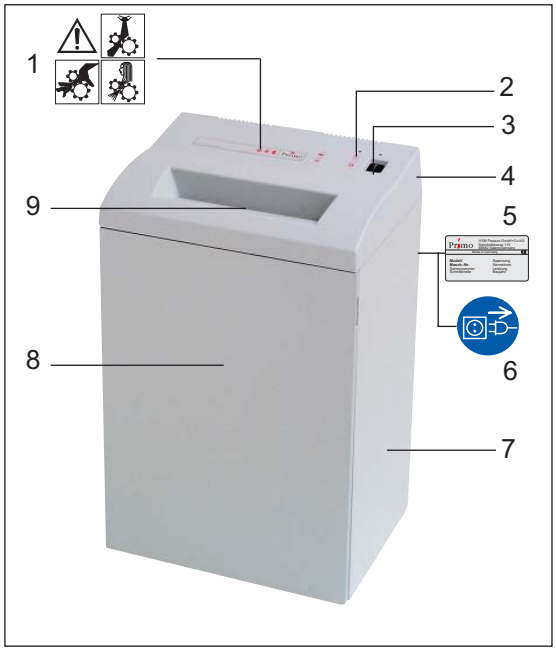
Rolf Gasteier - Technical Director

Machine type inspection for compliance with the requirements of the EC Machine Directive was carried out by the „Administration"/Inspection Authority Committee of Experts, Subject Area „Office Machines and Devices", on the premises of the Verwaltungs-Berufsgenossenschaft, Deelbögenkamp 4, D-22297 Hamburg. This inspection authority is the authority responsible in accordance with Annex V of the EC Machine Directive.

1. Utilisation conforme, garantie

Le destructeur de document est exclusivement conçu pour la destruction de documents papier. Vous pouvez, selon le type de coupe, procéder à la destruction de petites quantités des matériaux suivants :
cartes de crédit et de fidélité: seulement pour les dimensions 1,9 / 3,9 / 5,8 / 1,9x15 / 3,9x30 mm
CDs: seulement pour les dimensions 3,9/5,8 mm
Disquettes: seulement pour les dimensions 5.8 mm
Le mécanisme de coupe, robuste, résiste aux agrafes et aux trombones. La seule exception concerne les machines ayant le degré de sécurité HS Level 6 (1 x 5 mm) : les agrafes et les trombones sont à retirer impérativement des documents.
L'appareil est sous garantie conformément à nos conditions générales de vente et de livraison.
L'usure ou les dommages causés par toute manipulation impropre, l'usure naturelle ou encore les interventions d'un tiers ne sont pas couverts par la garantie.

2. Vue générale



1 Voyant d'avertissement
2 Voyant lumineux LED
3 Interrupteur à bascule
4 Couvercle
5 Plaque signalétique
6 Autocollant avertisseur
7 Meuble
8 Porte
9 Ouverture d'insertion du papier

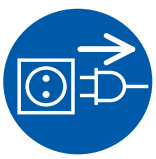
3. Recommandations de sécurité

- Lire toutes les instructions avant la mise en service du destructeur de documents. Conserver les instructions pour une utilisation ultérieure.
- Tenir compte de toutes les recommandations de sécurité se trouvant sur le destructeur!
- Evitez que l´appareil n´entre en contact avec des liquides.
- Si le destructeur de documents est endommagé ou ne fonctionne pas correctement, veuillez le mettre à l'arrêt, débrancher sa prise secteur et faire appel au service après-vente.
- Installer le destructeur de documents hors de portée des enfants.
- Ne pas laisser fonctionner ce destructeur sans surveillance.

Il y a danger de blessure.
Ne pas mettre la main dans la fente d'alimentation en papier.

Risques de blessures par des éclats!
Porter des lunettes de protection lors de la destruction de disquettes, CD et cartes de crédit rigides.

Danger de se blesser par attraction !
Ne pas approcher l´ouverture d´insertion du papier avec des cheveux longs, vêtements larges, cravatte, écharpe, bracelet, collier etc. Ne pas détruire des objets ayant tendance à s´entortiller, bandes, matériel de ligaturage etc



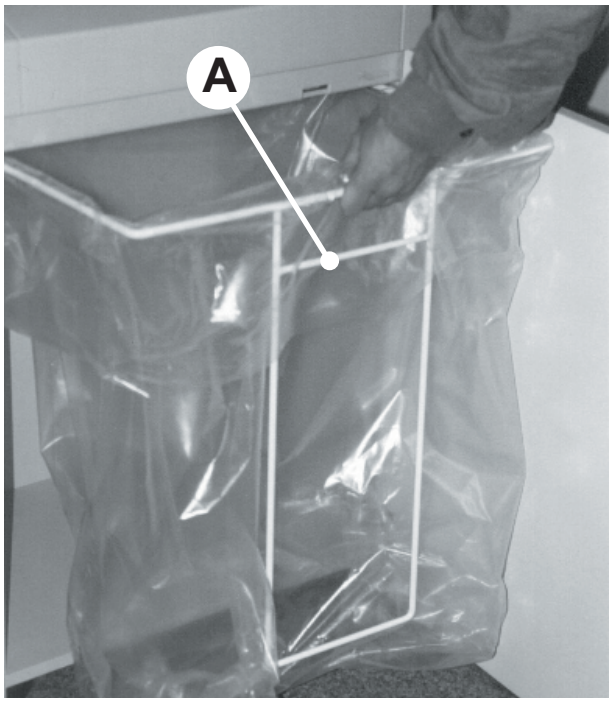
Avant d´enlever le couvercle, changer l´appareil de place, de nettoyer ou de procéder à quelque autre travail en dehors du maniement normal du destructeur de documents, ***éteindre l´appareil et le débrancher!***.

Toute intervention technique ne peut être faite que par:

- le service après-vente de HSM
- un électricien expérimenté
- un technicien d´un de nos distributeurs officiels

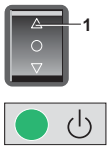
4. Installation

- L´appareil ne doit pas être installé à proximité d´un radiateur ou d´une autre source de chaleur ou être posé sur celle-ci.
- Veillez à ce que les fentes d'aération ne soient pas obstruées et à ce que l'appareil se trouve à au moins 10 cm du mur ou des meubles avoisinants.
- Veiller à ce que la prise secteur soit facilement accessible.
- Avant de brancher la prise secteur, vérifier que la tension et la fréquence de votre réseau secteur correspondent aux données indiquées sur la plaque signalétique.
- Après avoir placé et tendu le sac de réception du matériel découpé, réinsérez le support (l'étrier A devant être en face) dans les rails de guidage.



5. Mise en service

Mise en marche



- Mettre l'interrupteur à bascule sur la pos. 1.
- L'interrupteur à bascule encliquette.
- Le voyant lumineux vert au tableau de commande est allumé.
- Le destructeur de documents est prêt à fonctionner (Standby).

Broyage de papier

Insérer le papier (pour la vitesse de passage des feuilles voir „caractéristiques techniques").

- Le processus de destruction du papier est démarré au moyen d'une cellule photoélectrique dans l'ouverture d'insertion du papier.
- Lorsque l'ouverture d'insertion du papier est de nouveau dégagée, le mécanisme de découpage s'arrête automatiquement aprés environ 3 sec. et retourne en stand-by.

Mise hors circuit

- Appuyer légèrement sur la pos. 2 de l'interrupteur à bascule.
- L'interrupteur à bascule saute sur la position zéro.

6. Ampleur de la livraison

- Destructeur de documents en ordre de marche emballé dans un carton
- 5 sacs pour découpures
- 1 bouteille d'huile spéciale pour le bloc de découpage 50 ml (Coupe croisée)
- Notice d'utilisation

Accessoires:

- Sac pour découpures,
  No. de commande. 1.133.995.000
- Bouteille d'huile spéciale pour le bloc de découpage 250 ml,
  No. de commande 1.235.997.401

7. Elimination de défauts

Bourrage de papier

Vous avez introduit trop de papier à la fois.

Attention !
***Ne pas** actionner l'interrupteur à bascule alternativement sur la pos. 1 et puis sur la pos. 2: Le mécanisme de découpage peut être endommagé.*

- Mettre l'interrupteur à bascule sur la pos. 2 et le maintenir ainsi.
- Le papier est transporté ende-hors.
- Diviser la pile de papier en deux.

- Mettre l'interrupteur à bascule sur la position 1.
- Insérer les feuilles de papier les unes après les autres.

Le réservoir de découpures est plein

- Le voyant lumineux rouge dans le tableau de commande est allumé. Le destructeur de documents s'arrête.

Après avoir coupé le destructeur de documents, veuillez vider le réservoir de découpures, car en appuyant de façon successive sur la touche, des pannes de fonctionnement au mécanisme de découpage peuvent surgir.

- Appuyer légèrement sur la pos. 2 de l'interrupteur à bascule.
- Enlever le sac de découpures plein et en mettre un nouveau.

Le contact de la porte est interrompu

- Le voyant lumineux rouge dans le tableau de commande est allumé.
- Le destructeur s'arrête.
- Contrôler si la porte avant est fermée correctement.

En cas d'autres défauts et avant de faire appel à notre service après-vente, procédez aux contrôles suivants:

- est-ce que la prise de courant est bien branchée ?
- le destructeur est-il enclenché ?
- est-ce que le moteur est surchauffé ? laisser refroidir environ 15-20 min.

8. Maintenance et entretien

Nettoyage:

- Mettre le destructeur de documents à l'arrêt, débrancher la prise secteur.
- Ne nettoyer l'appareil qu'au moyen d'un chiffon doux et d'eau savonneuse non corrosive. L'utilisation de récurrents, d'essence de pétrole, d'essence ou de diluant est interdite.

En cas de faiblissement de la puissance de coupe ou d´apparition de bruits émanant du mécanisme (Coupe croisée):

- Mise hors circuit le destructeur de documents (Appuyer légèrement sur la pos. 2 de l´interrupteur à bascule).
- Huiler le bloc de coupe sur toute sa largeur en injectant l´huile spéciale pour bloc de coupe dans l´ouverture d´insertion du papier.

- Faire fonctionner le bloc de coupe plusieurs fois en arrière sans papier (pos 2).
- La poussière et les particles seront détruits.

9. Caractéristiques techniques

Type de coupe	**Coupe en bandes**			**Coupe croisée**			
Taille de coupe (mm)	5,8	3,9	1,9	3,9x30	1,9x15	0,78x11	1x5
Degré de sécurité DIN 32757 – 1	2	2	3	3	4	5	Level 6*
Puissance de coupe (feuilles) 70 g/m²	28 - 30	23 - 25	17 - 19	16 - 18	12 - 14	7 - 8	4 - 5
DIN A4 80 g/m²	22 - 24	18 - 20	13 - 15	12 - 14	9 - 11	6 - 7	3 - 4
Poids	26 kg			30 kg			
Niveau sonore (Marche à vide / charge)	60 dB(A) / 64 dB(A)			62 dB(A) / 64 - 70 dB(A)			
Vitesse de coupe	120 mm/s			130 mm/s			
Largeur de travail	255 mm						
Alimentation électrique	230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz						
Puissance pour nombre maximum de feuilles	670 W						
Dimensions L x P x H (mm)	448 x 347x 773						
Volume du réservoir de découpure	76 l						

*) HSM-spécification
Sous réserve de modifications techniques et optiques

Déclaration de conformité CE

Directive machines 98 / 37 / EG
Directive CEM 89 / 336 / EWG
Directive basse tension 73 / 23 / EWG

Le fabricant **HSM Pressen GmbH + Co. KG,** Bahnhofstraße 115, D-88682 Salem déclare, que le destructeur de documents **Primo 2600** est conforme aux dispositions de la Directive européenne toute modification correspondante comprise.

Normes appliquées et spécifications techniques :

- EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-2:2000
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 294:1992
- EN 61000-4-4:1995 + A1:2001 + A2:2001
- EN 61000-4-5:1995 + A1:2001
- EN 61000-4-6:1996 + A1:2001
- EN 61000-4-11:1994 + A1:2001
- EN 60950-1:2001

Salem, 01.07.2003

R. Gasteier

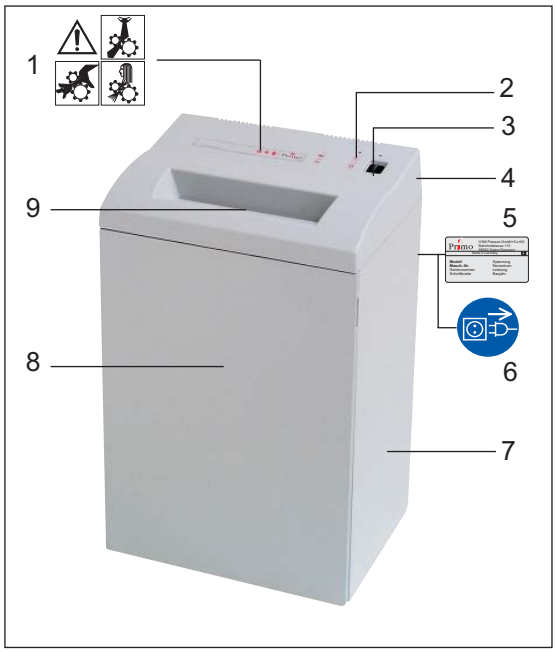
Rolf Gasteier - Directeur Technique

Le respect des exigences de la Directive européenne sur les machines par le type de machine est vérifié par la commission technique „Verwaltung/Prüfstelle Sachgebiet Büromaschinen und -geräte“ (Administration/Service de contrôle Machines et appareils de bureau) de l’Association préventive contre les accidents du travail Verwaltungs-Berufsgenossenschaft, Deelbögenkamp 4, D-22297 Hamburg. Cet organisme de contrôle est compétent en application de l’annexe V à la Directive européenne sur les machines.

1. Norme d'uso, garanzia

Il distruggidocumenti è concepito esclusivamente per la distruzione della carta. In base al tipo di taglio è possibile inoltre distruggere piccole quantità dei seguenti materiali:
tessere e carte di credito:
solo di 1,9 / 3,9 / 5,8 / 1,9x15 / 3,9x30 mm
CD: solo di 3,9 / 5,8 mm
Dischetti: solo di 5,8 mm
Il robusto meccanismo di taglio può ridurre in frammenti senza problemi anche punti metallici e graffette. Solamente con macchine del livello di sicurezza dati HS Level 6 (1x 5 mm) la carta non deve contenere punti metallici e graffette.
Per questo apparecchio offriamo una garanzia sulla base delle nostre condizioni generali di vendita e di fornitura. L'usura, danni derivanti da un trattamento non corretto, il naturale logoramento o interventi da parti di terzi non sono coperti da garanzia.

2. Panoramica



1 pericolo di lesioni
2 LED
3 interruttore a bilico
4 coperchio
5 targhetta conoscitiva
6 adesivo cautelativo
7 mobile
8 sportello
9 apertura di introduzione della carta

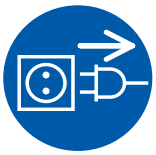
3. Precauzioni di sicurezza

- Leggere tutti i manuali prima di mettere in esercizio il distruggidocumenti.
  Conservare i manuali per potervi fare riferimento in futuro.
- Osservare tutte le precauzioni di sicurezza applicate sul distruggidocumenti!
- Evitare che l'apparecchio venga in contatto con liquidi.
- Se il distruggidocumenti è danneggiato o non funziona correttamente, spegnere l'apparecchio, estrarre la spina di alimentazione e mettersi in contatto con il Servizio di Assistenza.
- Disporre il distruggidocumenti fuori dalla portata di bambini.
- Usare il distruggidocumenti solamente in presenza di un operatore.

Pericolo di lesioni!
Non intervenire nella feritoia di introduzione della carta.

Pericolo di ferimento a causa della fuoriuscita di schegge!
Per la distruzione di dischetti, CD e carte di credito rigide impiegare occhiali di protezione.

Pericolo di lesioni!
In prossimità della feritoia di introduzione della carta è indispensabile prendere le dovute precauzioni affinché capelli sciolti, lembi di vestiario, cravatte, sciarpe, collane, braccialetti ecc. non vengano agganciati o trascinati nel meccanismo.



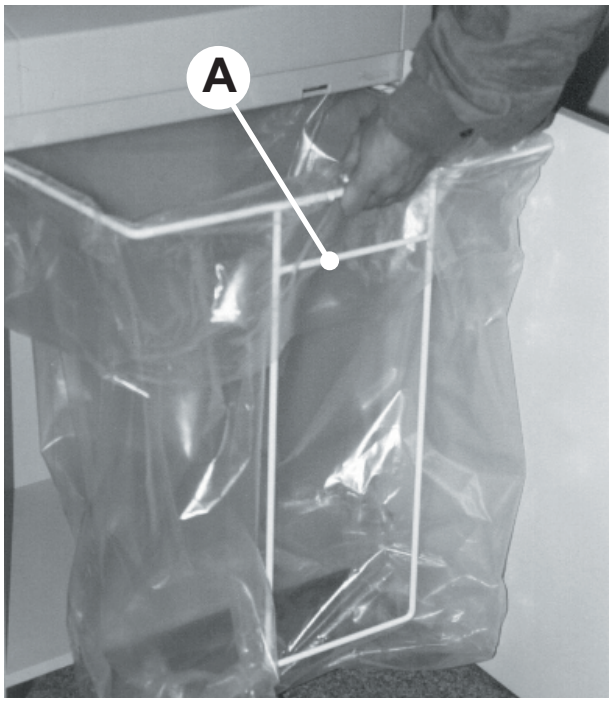
Prima di spostare l'apparecchio, di effettuare lavori di pulizia e di effettuare ogni altro lavoro diverso dall'esercizio normale, ***disinserire l'apparecchio e staccare la spina elettrica.***

Le operazioni di manutenzione ed assistenza possono essere effettuate solo da:

- Servizio di Assistenza HSM
- personale specializzato (es. elettrotecnici)
- tecnici autorizzati delle consociate.

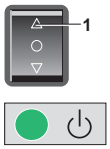
4. Installazione

- L'apparecchio non deve essere disposto vicino oppure sopra un termosifone o un'altra fonte di calore.
- Le feritoie di ventilazione non devono essere coperte e deve essere mantenuta una distanza min. di 10 cm dalla parete o da mobili.
- Fare in modo che la spina sia facilmente accessibile.
- Controllare prima dell'introduzione della spina che la tensione e la frequenza della rete corrispondano alle indicazioni sulla targhetta.
- Dopo aver fissato il sacchetto del materiale tagliuzzato spingere nuovamente il telaio (con barra rivolta verso la parte anteriore del mobile) nelle guide.



5. Messa in esercizio

Accendere l'apparecchio



- Interruttore a bilico in posizione 1.
- l'interruttore scatta in posizione.
- Indicazione verde sul campo di comando accesa.
- l'apparecchio è pronto all'esercizio (Standby).

Sminuzzamento di carta

Immettere i documenti nell'apertura di introduzione della carta (capacità di taglio vedi „Scheda tecnica").

- Il processo di sminuzzamento è controllato da una fotocellula che si trova nell'apertura di introduzione della carta.
- Quando l'apertura torna libera, il meccanismo di taglio si spegne automaticamente dopo 3 secondi circa e rimane pronto all 'esercizio.

Spegnere il distruggidocumenti

- Interruttore a bilico in posizione 2.
- l'interruttore scatta in posizione 0.

6. Fornitura

- Apparecchio pronto all'uso, imballato in cartone
- 5 sacchi di raccolta
- Per macchine con taglio a frammenti: 1 bottiglia di olio speciale da taglio (50 ml)
- Manuale operativo

Accessori:

- Sacchi di raccolta, articolo n. 1.133.995.000
- Bottiglia di olio speciale da taglio (250 ml), articolo n. 1.235.997.401

7. Eliminazione dei disturbi

Carta inceppata

È stata introdotta troppa carta in una volta sola.

Attenzione!
***Non** azionare ripetutamente in avanti ed indietro l'interruttore (pos. 1 / pos. 2):*
Può danneggiarsi il meccanismo di taglio.

- Premere l'interruttore in posizione 2 e lasciare premuto.
- La carta fuoriesce.

- Dimezzare il pacco di carta.
- Interruttore in pos. 1.
- Introdurre la carta l'una dopo l'altra.

Serbatoio di carta tagliata pieno

- Indicazione rossa sul campo di comando accesa.
- l'apparecchio si spegne.

Dopo aver spento il distruggidocumenti svuotare il serbatoio di raccolta giacché dal spingere varie volte possono originarsi guasti nel funziona-mento del meccanismo di taglio.

- Interruttore a bilico in posizione 2.
- Svuotare il serbatoio di raccolta della carta pieno.
- Svuotare il serbatoio di raccolta della carta pieno inserire di nuovo il serbatoio di raccolta.

Contatto sportello interrotto

- Indicazione rossa sul campo di comando accesa.
- l'apparecchio si spegne.
- Chiudere lo sportello.

In caso di disturbi ulteriori prima di avvertire il nostro Servizio Assistenza verificare:

- Spina elettrica inserita?
- Acceso il distruggidocumenti?
- Motore sovraccarico?
  lasciare raffreddare per 15-20 min. circa

8. Manutenzione e cura pulizia

- Spegnere il distruggidocumenti ed estrarre la spina.
- La pulizia deve esssere effettuata soltanto con un panno morbido e una soluzione delicata di acqua saponata. È vietato l'utilizzo di prodotti abrasivi, benzina per smacchiare, benzina o diluenti.

Quando la capacità di taglio inizia a calare oppure l'apparecchio diventa rumoroso (particelle):

- Spegnere l'apparecchio (interruttore a bilico in posizione 2).
- Spruzzare olio da taglio attraverso l'apertura di introduzione della carta per tutta la larghezza della stessa.

- Fare girare i cilindri a coltello in indietro a vuoto per diverse volte (posizione 2).
- La polvere e le particelle di carta si staccano.

9. Scheda tecnica

Tipo di taglio	**strisce**			**particelle**			
Grandezza di taglio (mm)	5,8	3,9	1,9	3,9x30	1,9x15	0,78x11	1x5
Grado di protezione DIN 32757 – 1	2	2	3	3	4	5	Level 6*
Capacità di taglio (fogli) 70 g/m²	28 - 30	23 - 25	17 - 19	16 - 18	12 - 14	7 - 8	4 - 5
DIN A4 80 g/m²	22 - 24	18 - 20	13 - 15	12 - 14	9 - 11	6 - 7	3 - 4
Peso	26 kg			30 kg			
Livello di rumorosità (Corsa a vuoto/Carico)	60 dB(A) / 64 dB(A)			62 dB(A) / 64 - 70 dB(A)			
Velocità di taglio	120 mm/s			130 mm/s			
Formato carta	255 mm						
Allacciamento	230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz						
Potenza motore Con n. di fogli max.	670 W						
Dimensioni largh x prof x alt (mm)	448 x 347x 773						
Capacità del sacco di raccolta	76 l						

*) HSM- Norm
Con riserva di modiiche tecniche ed estestiche!

Dichiarazione di Conformità CEE

Direttiva sulla macchina 98 / 37 / CEE
Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 89 / 336 / CEE
Direttiva sulla bassa tensione 73 / 23 / CEE

Il costruttore **HSM Pressen GmbH + Co. KG,** Bahnhofstraße 115, D-88682 Salem dichiara, che i distruggidocumenti **Primo 2600** sono d'accordo con i sopra nominati disposizioni della direttiva comprese tutte le modifiche inerenti.

Norme e specifiche tecniche applicate:

- EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-2:2000
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 294:1992
- EN 61000-4-4:1995 + A1:2001 + A2:2001
- EN 61000-4-5:1995 + A1:2001
- EN 61000-4-6:1996 + A1:2001
- EN 61000-4-11:1994 + A1:2001
- EN 60950-1:2001

Salem, 01.07.2003

Rolf Gasteier - Direttore tecnico

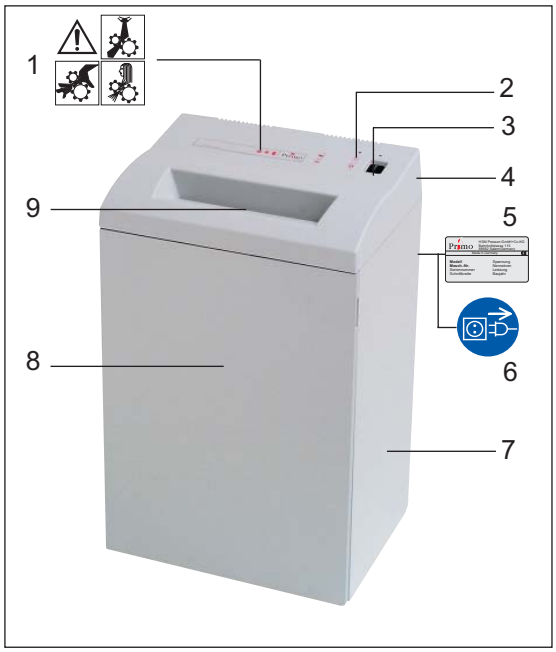
I controllo del tipo di macchina per accertare la conformità con le esigenze della direttiva CE sulle macchine viene eseguito a cura dell'ufficio controlli del comitato specifico „Amministrazione", settore „Macchine per ufficio e apparecchiature" presso la mutua assicuratrice di categoria professionale per il settore amministrativo, Deelbögenkamp 4, D-22297 Hamburg. Questo ufficio controlli è l'ufficio responsabile ai sensi dell'appendice V della direttiva sulle macchine CE.

1. Uso conforme al previsto, garantía

La destructora de documentos está concebida exclusivamente para destruir papel. Según sea el tipo de corte, se podrán además destruir pequeñas cantidades de los siguientes materiales:
tarjetas de clientes y de crédito:
sólo de 1,9 / 3,9 / 5,8 / 1,9x15 / 3,9x30 mm
CDs: sólo de 3,9 / 5,8 mm
Disquetes: sólo de 5,8 mm

El robusto mecanismo de arrastre es insensible a las grapas y a los clips. Únicamente con máquinas del nivel de seguridad HS Level 6 (1 x 5 mm) el papel no puede tener grapas ni clips.
La prestación de garantía para este aparato se realizará conforme a las condiciones generales de venta y entrega. La garantía no se responsabiliza del desgaste, daños ocasionados por un manejo inapropiado, desgaste natural o utilización por parte de terceras personas.

2. Vista general



1 Precauciones
2 Indicación de diodos luminosos
3 Interruptor basculante
4 Cubierta protectora
5 Placa de características
6 Adhesivo avisador
7 Módulo de base
8 Puerta
9 Orificio para la alimentación de papel

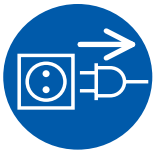
3. Indicaciones de seguridad

- Leer todas las instrucciones antes de poner en servicio la destructora. Guardar las instrucciones para un uso posterior.
- Observar todas las indicaciones de seguridad montadas en la destructora!
- Evite que el aparato sea alcanzado por líquidos.
- Si la destructora de documentos está estropeada o si no funciona correctamente: apáguela, extraiga el enchufe y póngase en contacto con el servicio postventa.
- Emplazar la destructora de documentos fuera del alcance de los niños.
- No hacer funcionar esta destructora de documentos, salvo presencia de un operario.

Peligro de lesiones
No tocar el orificio para la alimentación de papel.

Peligro de lesiónes a causa de fragmentos que puedan saltar
Utilice gafas de protección al destruir disquettes, CDs o tarjetas de crédito de material duro.

Peligro de lesiones por arrastre.
No poner cabellos largos, ropa holgada, corbatas, bufandas, cadenas y pulseras etc. al alcance del orificio para la alimentación de papel. El material a destruir que tienda a la formación de bucles, p. ej. cintas, ataduras etc. no puede ser procesado.



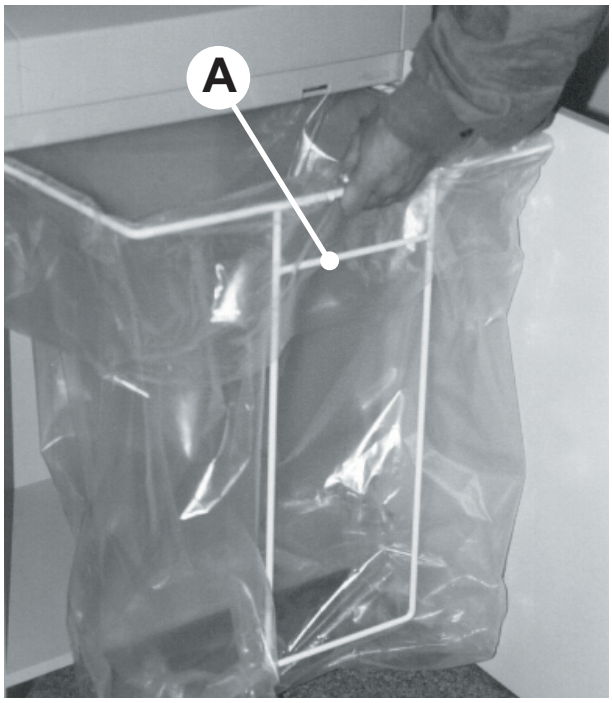
Antes de cambiar de lugar, de limpiar o de cualquier otra actividad fuera del manejo normal de la destructora de documentos, hay que ***desconectar el aparato y sacar la clavija de la red.***

Ejecución de los trabajos de mantenimiento y servicio únicamente por:

- el servicio posventa de HSM
- un personal formado para la especialidad (p. ej. un especialista electricista)
- los técnicos de servicio de nuestros cocontratantes

4. Emplazamiento

- El aparato no debe ser emplazado en proximidad o por encima de un radiador o de otra fuente de calor.
- Las ranuras de ventilación no deben estar obstruidas y deben guardar una distancia mínima de 10 cm a la pared o a muebles.
- Asegúrese de que tiene fácil acceso al enchufe.
- Antes de conectar el enchufe a la red, asegúrese de que la tensión y la frecuencia de su red de corriente coinciden con las indicaciones de la placa del tipo.
- Tras sujetar el saco de recortes, vuelva a deslizar el bastidor (el estribo A debe mirar hacia el lado frontal del armario) en los carrilles guia.



5. Poner en funcionamiento

Conectar la destructora de documentos

- Pulsar la posición 1 del interruptor basculante.
- El interruptor basculante engatilla.

- La indicación verde en el campo de mando está encendida.
- El aparato está en condiciones de servicio (Stand by).

Triturar papel

Alimentar el papel (capacidad de corte véase „Datos técnicos“).

- El proceso de trituración es arrancado por una fotocélula en el orificio para la alimentación del papel.
- Cuando vuelve a estar libre el orificio para la alimentación del papel, el mecanismo de corte se desconecta automáticamente tras aprox. 3 segundos vuelve a la posición inicial. (Standby)

Desconectar la destructora de documentos

- Teclear la posición 2 del interruptor basculante.
- El interruptor salta a la posición cero.

6. Volumen de suministro

- Destructora de documentos empaquetada en cartón
- 5 sacos de plegado lateral
- para Corte en partículas -1 botella 50 ml de aceite especial para el bloque cortador
- Instrucciones de servicio

Accesorios:

- Sacos de plegado lateral, N.° de pedido: 1.133.995.000
- Botella 250 ml de aceite especial para el bloque cortador, N.° de pedido 1.235.997.401

7. Solución de averías

Papel atascado

Ha introducido demasiado papel al mismo tiempo.

¡Atencion !
***No** accionar el interruptor basculante alternativamente hacia adelante atrás (pos. 1 – pos. 2): puede dañarse el mecanismo de corte.*

- Pulsar interruptor basculante Pos.2 y mantenerlo pulsado.
- El papel es expulsado.
- Dividir en dos partes iguales la pila de papel.

- Pulsar la posición 1 del interruptor basculante.
- Introducir las hojas de papel una por una.

Recipiente de papel cortadolleno

- La indicación roja en el campo de mando estáencendida.
- La destructora de documentos se desconecta.

Después de desconectar la destructora de documentos hay que vaciar el recipiente de papel cortado, dado que al empujar varias veces puede haber fallos de funcionamiento al mecanismo de corte.

- Teclear la posición 2 del interruptor basculante.
- Cambiar el saco para papel cortado, sujetar un nuevo saco para papel cortado.

Contacto de puerta interrumpido

- La indicación roja en el campo de mando estáencendida.
- La destructora de documentos se desconecta.
- Cerrar la puerta frontal.

Si se producen otros fallos, compruebe los siguientes puntos antes de llamar a nuestro servicio al cliente:

- ¿está enchufada la clavija de red ?
- ¿está conectado el interruptor basculante?
- ¿ha sido sobrecargado el motor ? dejarlo enfriar aprox. 15-20 min

8. Mantenimiento y cuidado

Limpieza:

- Apague la destructora de documentos, extraiga el enchufe.
- Para proceder a la limpieza sólo se puede utilizar un paño suave y agua jabonosa suave. No se autoriza el uso de agentes abrasivos, gasolina de lavado, gasolina o diluyentes.

En caso de una capacidad de corte reducida o un desarrollo de ruido:

- Desconectar la destructora de documentos:
  Teclear la posición 2 del interruptor basculante.
- Inyectar el aceite especial para el bloque cortador a través del orificio para la alimentación de papel, en toda la anchura.

- Dejar retroceder el mecanismo de corte sin alimentar papel (pos. 2).
- La pelusa de papel y las partículas son separadas.

9. Datos técnicos

Tipo de corte		**Corte en tiras**			**Corte en partículas**			
Tamaño de corte (mm)		5,8	3,9	1,9	3,9x30	1,9x15	0,78x11	1x5
Clase de seguridad DIN 32757 – 1		2	2	3	3	4	5	Level 6*
Capacidad de corte (hojas)	70 g/m²	28 - 30	23 - 25	17 - 19	16 - 18	12 - 14	7 - 8	4 - 5
DIN A4	80 g/m²	22 - 24	18 - 20	13 - 15	12 - 14	9 - 11	6 - 7	3 - 4
Peso		26 kg			30 kg			
Nivel acústico (Marcha en vacío / carga)		60 dB(A) / 64 dB(A)			62 dB(A) / 64 - 70 dB(A)			
Velocidad de corte		120 mm/s			130 mm/s			
Anchura de trabajo		255 mm						
Conexión		230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz						
Potencia con cantidad maxima de hojas		670 W						
Dimensiones Anch. x Prof. x Alt. (mm)		448 x 347x 773						
Capacidad del saco para papel cortado		76 l						

*) HSM-Norm
Nos reservamos el derecho a introducir modificaciones técnicas y de diseñoen

Declaración de conformidad de la CE

Directiva para maquinaria 98 / 37 / EG
Directiva CEM 89 / 336 / EWG
Directiva de baja tensión 73 / 23 / EWG

El fabricante **HSM Pressen GmbH + Co. KG,** Bahnhofstraße 115, D-88682 Salem aclara con esto, que las destructoras de documentos **Primo 2600** corresponden con las directivas de CE arriba mencionadas inclusive todas las modificaciones pertinentes.

Normas y especificaciones técnicas:

- EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-2:2000
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 294:1992
- EN 61000-4-4:1995 + A1:2001 + A2:2001
- EN 61000-4-5:1995 + A1:2001
- EN 61000-4-6:1996 + A1:2001
- EN 61000-4-11:1994 + A1:2001
- EN 60950-1:2001

Salem, 01.07.2003

Rolf Gasteier - Gerente Técnico

El comité de estudios „Verwaltung“ (administración) / oficina de pruebas para el sector „Büromaschinen und -geräte“ (máquinas y aparatos de oficina) en casa de la Verwaltungs-Berufsgenossenschaft (organización profesional de administración), Deelbögenkamp 4, D-22297 Hamburg, lleva a cabo una prueba del tipo de máquina en cuanto a su conformidad con los requerimientos de la directriz de máquinas de la CE. Esta oficina de pruebas es autoridad encargada conforme al Anexo V de la directriz de la CE.

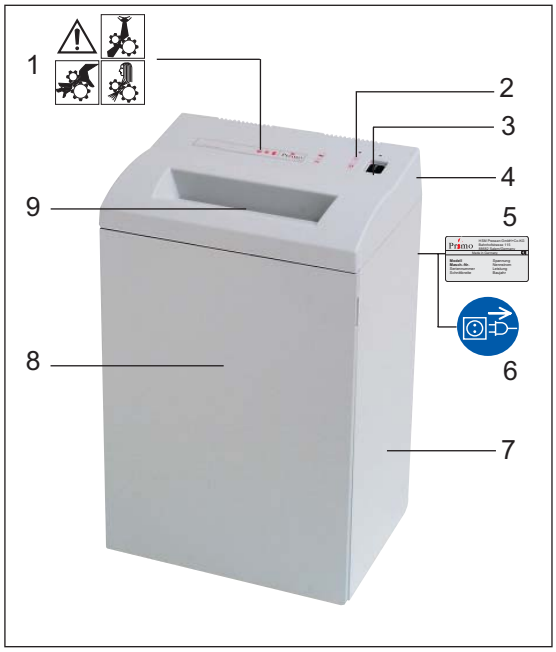
1. Utilização adequada, garantia

A destruidora de documentos destina-se exclusivamente a destruir papel. Em dependência do tipo de corte podem ser destruídas pequenas quantidades dos seguintes materiais:
Cartões de cliente e de crédito:
apenas em 1,9 / 3,9 / 5,8 / 1,9x15 / 3,9x30 mm
CDs: apenas em 3,9 / 5,8 mm
Disquetes: apenas em 5,8 mm

A ferramenta robusta é insensível a agrafos e clipes. Apenas nas máquinas com nível de segurança HS Level 6 (1 x 5 mm) os papeis não podem conter clipes ou agrafos.

O aparelho possui uma garantia de acordo com as nossas condições gerais de venda e fornecimento. A garantia perda a sua validade em caso de desgaste natural, danos por manuseio não adequado ou intervenções realizadas por terceiros.

2. Vista geral



1 Aviso
2 Diodos luminosos para indicação
3 Interruptor basculante
4 Tampa
5 Placa de identificação
6 Autocolante de aviso
7 Corpo do aparelho
8 Porta
9 Fenda para introdução do papel

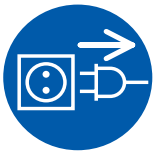
3. Instruções de segurança

- Antes de pôr a destruidora a funcionar leiam-se todas as instruções.
  As instruções serão guardadas para utilização posterior.
- Observar todas as instruções de segurança na própria destruidora de documentos!
- Evitar a entrada de líquidos no aparelho.
- Em caso de danos na destruidora de documentos ou funcionamento incorrecto, desligue o aparelho, retire a ficha da tomada eléctrica e informe a assistência a clientes.
- A destruidora de documentos deve ser colocada fora do alcance de crianças.
- Quando o destruidor de documents funcionar deverá sempre estar um operador presente.

Perigo de lesão
Não colocar as mãos na fenda para a introdução do papel.

Perigo de ferimentos devido a estilhaços!
Ao eliminar disquetes, CDs e cartões de crédito duros, utilize óculos de protecção.

Perigo de lesão pela força de tracção do aparelho.
Cabelos compridos, peças soltas de roupa, gravatas, lenços e braceletes nunca devem ser aproximados da fenda de introdução do papel. Não pode ser introduzido na destruidora de documentos nenhum material que forma argolas, por exemplo, fitas, cordéis, etc.

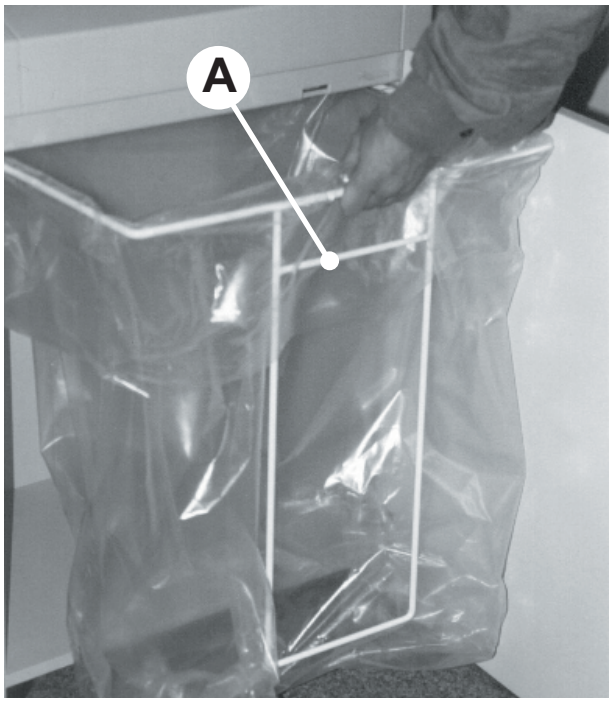


Antes de mudar o aparelho do seu lugar, limpeza ou qualquer outra operação fora da utilização normal da destruidora de documentos deve ***desligar o aparelho e retirar a ficha de rede.***

Os trabalhos de manutenção e serviço só podem ser executados por:
- serviço de Assistência HSM
- pessoal com formação própria (p.ex. oficial electrista)
- técnicos de serviço das nossas representações oficiais.

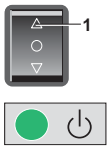
4. Colocação

- O aparelho não deve ser colocado ao lado ou por cima de radiador de aquecimento ou qualquer outra fonte de calor.
- As fendas de ventilação não podem estar obstruídas e têm de estar a uma distância de pelo menos 10 cm da parede ou dos móveis.
- Tenha atenção para que a ficha possa ser facilmente retirada da tomada.
- Por favor, antes de inserir a ficha na tomada eléctrica, verificar se a tensão e a frequência da rede eléctrica correspondem às indicações na placa de características.
- Depois de colocar o saco para o material cortado, volte a inserir a armação (arco A indica para o lado da frente do armário) nas calhas de guia.



5. Pôr em funcionamento

Ligar a destruidora de documentos



- Accionar o interruptor basculante na pos. 1.
- O interruptor basculante engata.
- Indicação verde no painel de comando iluminada.
- Destruidora de documentos está pronto a servir.

Destruição de papel

Introduzir papel (capacidade de corte veja em „Dados técnicos“).
- O processo de corte é iniciado mediante a fotocélula na fenda de introdução do papel.
- Logo que a fenda de introdução do papel esteja desimpedida a ferramenta de corte desliga automaticamente após 3 segundos e volta à situaço de espera.

Desligar o destruidora de documentos

- Accionar brevemente o interruptor basculante na pos. 2.
- O interruptor volta à posição zero.

6. Volume do fornecimento

- Destruidora de documentos pronta para funcionar embalada em cartão
- 5 sacos de dobra lateral
- Para corte em partículas - 1 garrafa óleo especial para bloco de corte (50 ml)
- Instruções de operação

Acessórios:
- Sacos de dobra lateral, Nº. de pedido 1.133.995.000
- Garrafa óleo especial para bloco de corte (250 ml), Nº. de pedido 1.235.997.401

7. Eliminação de falhas

Acumulação de papel

Introduziu papel em demasia de uma só vez.

Atenção!
***Não** accione o interruptor basculante alternando-o entre as posições 1 e 2 (avançar / recuar): A ferramenta de corte pode danificar-se.*

- Pressione o interrutor na posição 2 e mantenha - o pressionado.
- O papel volta para trás.
- Introduzir apenas metade do papel.

- Accionar o interruptor basculante na pos. 1.
- Introduzir o papel um por um.

Contentor cheio

- A indicação vermelha no painel de comando está lluminada.
- A destruidora de documentos desliga.

Depois de desligar a destruidora de documentos há-de esvaziar o recipiente de papel cortado, pois que o empurrar várias vezes pode provocar distúrbios de funcionamento no mecanismo de corte.

- Accionar brevemente o interruptor basculante na pos. 2.
- Mudar o saco de material cortado. Meter um novo saco de material cortado.

Contacto da porta interrompido

- A indicação vermelha no painel de comando está lluminada.
- A destruidora de documentos desliga.
- Fechar a porta de frente.

Em caso de outras falhas e antes de entrar em contacto com o serviço a clientes, por favor verificar se:

- A ficha de rede está metida ?
- A destruidora de documentos está ligada ?
- O motor está sobrecarregado ? deixar arrefecê-lo aprox. 15 a 20 min.

8. Manutenção e conservação

Limpeza:

- Desligue a destruidora de documentos, retire a ficha da tomada.
- A limpeza só pode ser realizada com um pano macio e uma solução de água com produto de limpeza suave. É proibido utilizar agentes abrasivos, benzina, gasolina ou diluente.

Caso a capacidade de corte diminuir ou a destruidora desenvolver ruídos desconhecidos (Corte em partículas):

- Desligar a destruidora de documentos.
- Borrifar a fenda de introdução do papel sobre toda a largura com óleo especial para bloco de corte.

- Accionar a ferramenta de corte, sem introduzir papel. (pos. 2)
- O pó e as partículas de papel desprendem.

9. Dados técnicos

Tipo de corte	**Corte em tiras**			**Corte em partículas**			
Largura de corte (mm)	5,8	3,9	1,9	3,9x30	1,9x15	0,78x11	1x5
Grau de segurança segundo DIN 32757 – 1	2	2	3	3	4	5	Level 6*
Capacidade de corte (folhas) 70 g/m²	28 - 30	23 - 25	17 - 19	16 - 18	12 - 14	7 - 8	4 - 5
DIN A4 80 g/m²	22 - 24	18 - 20	13 - 15	12 - 14	9 - 11	6 - 7	3 - 4
Peso	26 kg			30 kg			
Nível de ruídos (Marcha em vazio/carga)	60 dB(A) / 64 dB(A)			62 dB(A) / 64 - 70 dB(A)			
Velocidade de corte	120 mm/s			130 mm/s			
Largura de trabalho	255 mm						
Ligação eléctrica	230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz						
Potência em quant. folhas max.	670 W						
Dimensões LxPxA (mm)	448 x 347x 773						
Volume do saco de material cortado	76 l						

*) HSM-Norm
Reservam-se alteraçãoes técnicas e ópticas

Declaração de Conformidade CE

Directiva sobre Máquinas 98 / 37 / CEE
Directiva sobre Compatibilidade Electromagnética 89 / 336 / CEE
Directiva sobre Baixa Tensão 73 / 23 / CEE

O fabricante **HSM Pressen GmbH + Co. KG,** Bahnhofstraße 115, D-88682 Salem declara pela presente que a destruidora de documentos **Primo 2600** obedece às directrizes da CE acima referidas incluindo todas as alterações aplicáveis.

Normas e especificações técnicas utilizadas:

- EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-2:2000
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 294:1992
- EN 61000-4-4:1995 + A1:2001 + A2:2001
- EN 61000-4-5:1995 + A1:2001
- EN 61000-4-6:1996 + A1:2001
- EN 61000-4-11:1994 + A1:2001
- EN 60950-1:2001

Salem, 01.07.2003

Rolf Gasteier - Director técnico

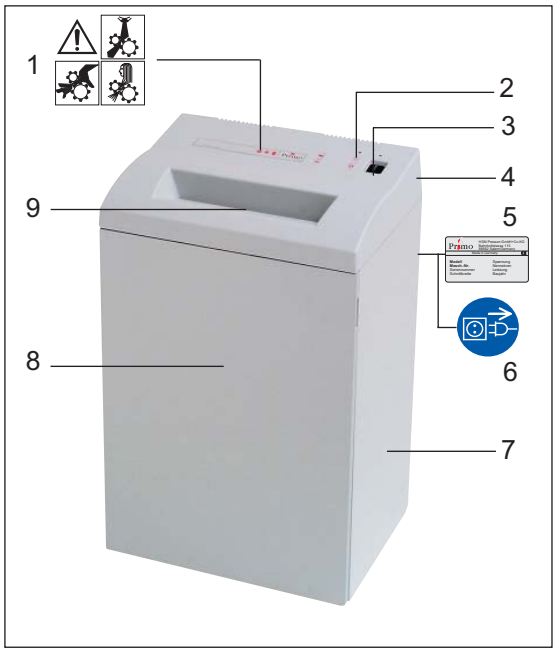
Um controlo do tipo de máquinas, de acordo com as egixências da Directiva sobre máquinas da CE, é efectuado pela Comissão Técnica „Administração“/ área de controlo „Maquinas e aparelhos de escritório“, nas instalações da Verwaltungs-Berufsgenossenschaft, Deelbögenkamp 4, D-22297 Hamburg. Esta entidade de controlo é responsável por esta actividade, de acordo com o Aditamento V da Directiva para máquinas da CE.

1. Gebruik volgens de bestemming, garantie

De papiervernietiger is uitsluitend voor het vernietigen van papier bestemd. Afhankelijk van de snijwijze kunnen bovendien geringe hoeveelheden van de volgende materialen vernietigd worden:
klanten- en kredietkaarten:
alleen bij 1,9 / 3,9 / 5,8 / 1,9x15 / 3,9x30 mm
cd's: alleen bij 3,9 / 5,8 mm
diskettes: alleen bij 5,8 mm

Het robuuste station is ongevoelig voor nietjes en paperclips. Alleen bij machines met beschermingsgraad HS Level 6 (1 x 5 mm) mag geen papier met nietjes of paperclips worden gebruikt.
Voor het toestel verlenen we garantie volgens onze algemene verkoop- en levervoorwaarden. Slijtage en schade door ondeskundige behandeling, natuurlijke slijtage resp. ingrepen door derden vallen niet onder de garantie.

2. Overzicht



1 Veiligheidsaanwijzing
2 LEDs display
3 Tuimelschakelaar
4 Afdekkap
5 Typeplaatje
6 Waarschuwingssticker
7 Onderkast
8 Deur
9 Papiertoevoeropening

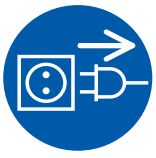
3. Veiligheidsadviezen

- Voordat de papiervernietiger in werking wordt gesteld alle handleidingen lezen. Bewaar de handleidingen voor later gebruik.
- Alle op de papiervernietiger aangebrachte veiligheidsadviezen in acht nemen!
- Zorg ervoor dat geen vloeistof op het apparaat terecht kan komen.
- In het geval van schade aan de papiervernietiger of als het toestel niet goed functioneert, het toestel uitschakelen, de stekker uit het stopcontact trekken en de klantenservice op de hoogte brengen.
- De papiervernietiger niet door kinderen laten bedienen.
- De papiervernietiger alleen in aawezigheid van een operator laten lopen.

Gevaar voor verwondingen!
Niet in de gleuf van de papiertoevoeropening grijpen.

Verwondingsgevaar door splinters!
Bij het vernietigen van disketten, CD´s en harde kredietkaarten een veiligheidsbril dragen.

Gevaar voor verwondingen door intrekken.
Lange haren, losse kleding, stropdassen, sjaals, halskettingen en armbanden niet binnen het bereik van de papiertoevoeropening
houden. Te vernietigen materiaal dat zich om het snijwerk kan winden, zoals bijv. banden, touwtjes etc. niet toevoeren.



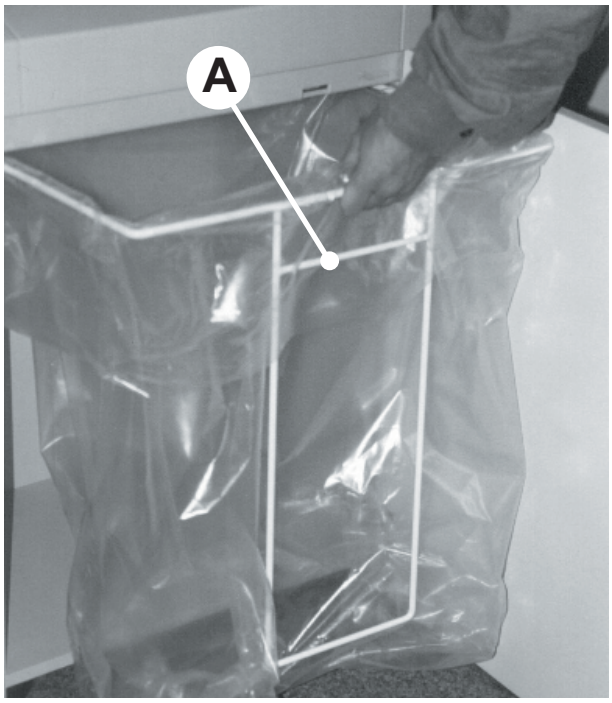
Bij het opstellen op een andere plaats, het reinigen of iedere andere handeling buiten de normale bediening van de papiervernietiger ***apparaat uitschakelen en netstekker uit het stopcontact verwijderen.***

Onderhouds- en servicewerkzaamheden mogen uitsluitend worden verricht door:

- HSM klantendienst
- erkend elektrotechnisch personeel
- servicetechnisch personeel vakhandel

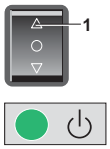
4. Opstelling

- Het apparaat mag niet in de nabijheid van een radiator of een andere warmtebron of daarop worden geplaatst.
- De ventilatiegleuven moeten vrij zijn en er moet een afstand tot de wand of tot meubelstukken van min. 10 cm. in acht genomen woren.
- Zorg ervoor dat de stekker goed bereikbaar is.
- Vooraleer u de stekker in het stopcontact steekt, dient u te controleren of de spanning en de frequentie van uw stroomnet met de gegevens op het typeplaatje overeenkomen.
- Schuif na het inspannen van de snijgoedzak het frame (beugel A wijzend naar de voorkant van de kast) weer in de geleidigsrails.



5. In gebruik nemen

Papiervernietiger inschakelen



- Druk tuimelschakelaar in positie 1.
- Tuimelschakelaar blijft staan.
- Groen indicatielampje brandt.
- Papiervernietiger is gebruiksklaar.

Verkleinen van papier

Papier toevoeren (snijvermogen zie „Technische specificaties).

- Het vernietigen wordt gestart door fotocellen in de papierdoorvoeropening.
- Als de papierdoorvoeropening vrij is, zal het snijwerk automatisch uitschakelen na ca. 3 sec. en hierna weer in de positie gebruiksklaar (stand by) gaan staan.

Papiervernietiger uitschakelen

- Druk tuimelschakelaar in positie 2.
- Schakelaar springt in nulstand.

6. Leveringsomvang

- Papiervernietiger aansluitingsbereld in doos verpakt
- 5 opvangzakken
- voor Snippers 1 fles snijblok speciaal olie (50 ml)
- Gebruiksaanwijzing

Toebehoren:

- Opvangzakken, bestelnr. 1.133.995.000
- Fles snijblok speciaal olie (250 ml), bestelnr. 1.235.997.401

7. Verhelpen van storingen

Papieropstopping

U hebt teveel papier in een keer toegevoerd.

Opgelet !
*Tuimelschakelaar **niet** afwisselend vooruit-achteruit bewegen (positie 1- positie 2): het snijwerk kan worden beschadigd.*

- Tuimelschakelaar in positie 2 vasrhouden.
- Papier wordt eruit geschoven.
- Papierstapel halveren.

- Druk tuimelschakelaar in positie 1.
- Papier een voor een toevoeren.

Papieropvangreservoir vol

- Rode indicatielampje brandt.
- Papiervernietiger schakelt uit.

Na het uitschakelen van de papiervernietiger papieropvangreservoir leeg maken, aangezien bij herhaaldelijk nadrukken functiestoringen aan het snijwerk kunnen optreden.

- Tuimelschakelaar in positie 2 zetten.
- Papieropvangzak uitwisselen, nieuwe papieropvangzak inzetten.

Deurcontact onderbroken

- Rode indicatielampje brandt.
- Papiervernietiger schakelt uit.
- Voordeur sluiten.

Bij andere storingen gelieve de volgende punten te controleren voor u contact opneemt met onze klantendienst:

- Is de stekker in het stopcontact?
- Is de papiervernietiger ingeschakeld?
- Is de motor overbelast?
  ca. 15-20 min. laten afkoelen

8. Onderhoud

Reiniging:

- Papiervernietiger uitschakelen, stekker uit het stopcontact trekken.
- Het toestel mag enkel met een zachte doek en een milde zeepwateroplossing schoongemaakt worden. Het gebruik van schuurmiddelen, wasbenzine, benzine of verdunners is verboden.

Wanneer de capaciteit van de papiervernietiger terugloopt of een hogere geluidsontwikkeling ontstaat (snippers):

- Papiervernietiger uitschakelen (Tuimelschakelaar in positie 2 zetten).
- Speciale olie van het snijblok op messenwalsen van het snijwerk spuiten.

- Snijwerk zonder papiertoevoer achterwaarts laten lopen. (positie 2)
- Papieropstopping en snippers worden verwijderd.

9. Technische specificaties

Wijze van snijden	**Stroken**			**Snippers**			
Grootte van de snippers (mm)	5,8	3,9	1,9	3,9x30	1,9x15	0,78x11	1x5
Veiligheidsniveau DIN 32757 – 1	2	2	3	3	4	5	Level 6*
Snijvermogen (bladen), DIN A4 70 g/m²	28 - 30	23 - 25	17 - 19	16 - 18	12 - 14	7 - 8	4 - 5
80 g/m²	22 - 24	18 - 20	13 - 15	12 - 14	9 - 11	6 - 7	3 - 4
Gewicht	26 kg			30 kg			
Geluidsniveau (Stationair / belast)	60 dB(A) / 64 dB(A)			62 dB(A) / 64 - 70 dB(A)			
Snijsnelheid	120 mm/s			130 mm/s			
Werkbreedte	255 mm						
Aansluiting	230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz						
Vermogen bij max. aantal bladen	670 W						
Afmetingen in mm (bxdxh)	448 x 347x 773						
Inhoud van de papierzak	76 l						

*) HSM-Norm
Technische en optische wijzigingen voorbehouden!

EG-conformiteitsverklaring

Machinerichtlijn 98 / 37 / EG
EMC-richtlijn 89 / 336 / EWG
Laagspanningsrichtlijn 73 / 23 / EWG

De fabrikant **HSM Pressen GmbH + Co. KG,** Bahnhofstraße 115, D-88682 Salem verklaart hierbij dat de papiervernietigers **Primo 2600** met de bepalingen van de bovengenoemden EG richtlijnen overeenstemmen inclusief alle wijzigingen die van toepassing zijn.

Toegepaste normen en technische specificaties:

- EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-2:2000
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 294:1992
- EN 61000-4-4:1995 + A1:2001 + A2:2001
- EN 61000-4-5:1995 + A1:2001
- EN 61000-4-6:1996 + A1:2001
- EN 61000-4-11:1994 + A1:2001
- EN 60950-1:2001

Salem, 01.07.2003

R. Gasteier

Rolf Gasteier - Technisch leider

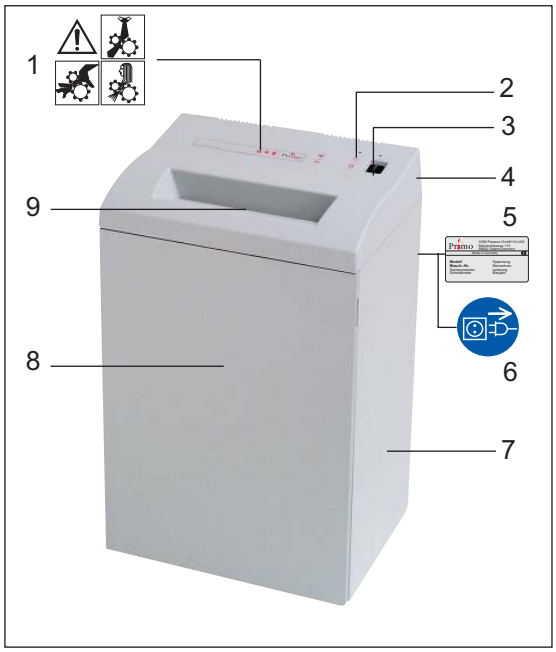
Een controle van het machinetype ten aanzien van overeenstemming met de eisen in de EG-machinerrichtlijn wordt uitgevoerd door de vakcommissie „beheer“/controledienst voor het vakgebied „kantoormachines en -apparaten“ bij de „Verwaltungs-Berufsgenossenschaft“, Deelbögenkamp 4, D-22297 Hamburg. Deze controledienst is de bevoegde instantie in de geest van aanhangsel V bij de EG-machinerichtlijn.

1. Anvendelse i overensstemmelse med formålet, garanti

Makulatoren er udelukkende beregnet til at tilintetgøre papir. Afhængigt af skæretypen kan der derudover tilintetgøres små mængder af følgende materialer:
Kunde- og kreditkort:
Kun ved 1,9 / 3,9 / 5,8 / 1,9x15 / 3,9x30 mm
CD'er: Kun ved 3,9 / 5,8 mm
Disketter: Kun ved 5,8 mm

Det robuste drev tåler kontakt med hæfteklammer og clips. Udelukkende ved maskiner med sikkerhedstrin HS Level 6
(1 x 5 mm) må papiret ikke indeholde hæfteklammer eller clips.
Vi yder garanti på apparatet i henhold til vores generelle salgs- og leveringsbetingelser. Slid, skader på grund af ukorrekt behandling, naturlig slitage eller indgreb foretaget af andre er ikke omfattet af garantien.

2. Oversigt



1 Advarselssymboler
2 LED-display
3 Vippekontakt
4 Kappe
5 Typeskilt
6 Advarselssymboler
7 Underskab
8 Dør
9 Papirtilførselsåbning

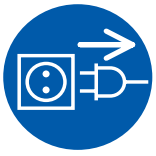
3. Sikkerhedsinstruktioner

- Alle vejledninger skal gennemlæses, før maskinen tages i brug. Vejledningerne skal opbevares til senere brug.
- Alle sikkerhedsinstruktioner på makuleringsmaskinen skal følges!
- Undgå, at væsker kommer i kontakt med maskinen.
- Ved beskadigelse af makulatoren eller ukorrekt funktion skal apparatet slukkes, netstikket trækkes ud, og kundeservicen kontaktes.
- Makuleringsmaskinen skal opstilles uden for børns rækkevidde.
- Denne makuleringsmaskine bør kun betjenes under opsyn.

Kvæstelsesfare!
Grib ikke ind i papirtilførselsåbningsslidsen.

Fare for tilskadekomst pga. splinter!
Ved tilintetgørelse af disketter, cd´er og hårde kreditkort skal der bæres beskyttelsesbriller.

Kvæstelsesfare ved indtrækning.
Langt hår, løstsiddende tøj, slips, halstørklæder, tørklæder, halsog armkæder osv. må ikke komme ind i området omkring papirtilførselsåbningen. Det materiale, som skal makuleres og som har tendens til at danne løkker, f.eks. bånd, snor osv. må ikke forarbejdes.



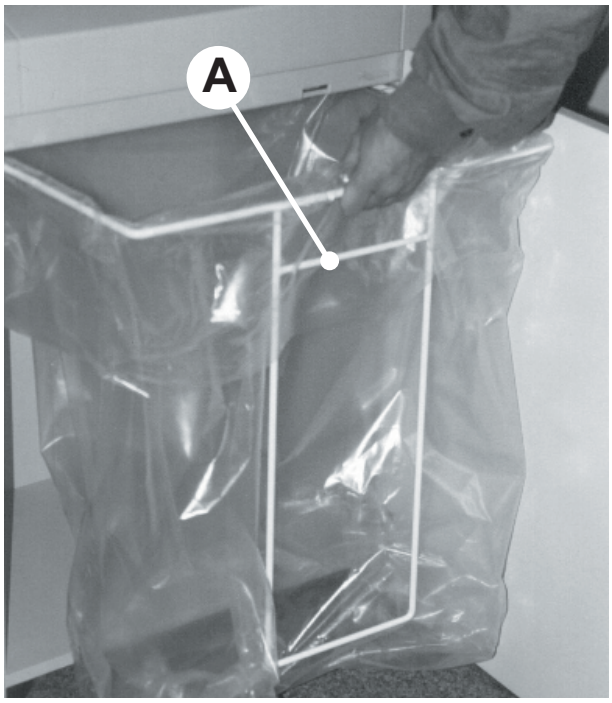
Før maskinen flyttes til et andet sted, rengøring eller enhver anden aktivitet ud over den den normale betjening af makuleringsmaskinen slukkes maskinen og netstikket trækkes ud.

Vedligeholdelses- og servicearbejde må kun gennemføres af:

- HSM-kundeservice
- fagligt uddannet personale (f.eks. elektriker)
- HSM-autoriserede serviceteknikere

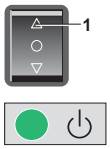
4. Opstilling

- Maskinen må ikke opstilles i nærheden af eller over en radiator eller en anden varmekilde.
- Ventilationsåbningen skal være fri, og der skal overholdes en afstand til væggen eller til møbler på min. 10 cm.
- Sørg for, at netstikket ikke er tilgængeligt.
- Kontrollér, før netstikket sættes i, at strømnettes spænding og frekvens stemmer overens med angivelserne på typeskiltet.
- Når affaldsposen er spændt fast, skal rammen (bøjle A peger mod skabets forside) skubbes ind i stryreskinnerne igen.



5. Ibrugtagning

Makuleringsmaskinen tændes



- Tryk på vippekontakten (pos. 1).
- Vippekontakten falder i hak.
- Kontrollampen i betjeningsfeltet lyser grønt.
- Makuleringsmaskinen er driftsklar (Standby).

Findeling af papir

Tilfør papir (Arkydelse se „Tekniske data“).

- Makuleringsprocessen startes af en fotocelle i papirtilførsels-åbningen.
- Når papirtilførselsåbningen igen er fri, slukkes skæreværket automatisk efter ca. 3 sek. og går i standby.

Makuleringsmaskinen slukkes

- Tryk på vippekontakten (pos. 2).
- Kontakten springer i nulstilling.

6. Leverance

- Makuleringsmaskinen er indpakket i kasse færdig for tilslutning
- 5 sidefoldeposer
- 1 flaske skæreblok-specialolie (50 ml) til partikelsnit
- Brugsvejledning

Tilbehør:

- Sidefoldeposer, best.nr. 1.133.995.000
- Flaske skæreblok-specialolie (250 ml), best.nr. 1.235.997.401

7. Fejlafhjælpning

Papirstop

De har tilført for meget papir på én gang.

Giv agt !
Vippekontakten må ikke aktiveres skiftevis fremad-tilbage (pos. 1 / pos. 2):
Skæreværket kan tage skade.

- Vippekontakten (pos. 2) trykkes ind og holdes inde.
- Papir skubbes ud.
- Papirstaplen halveres.

- Vippekontakten (pos. 1) trykkes ind.
- Papiret indføres efter hinanden.

Affaldsbeholder fuld

- Kontrollampen i betjeningsfeltet lyser rødt.
- Makuleringsmaskinen stopper.

Når der slukkes for makulator-maskinen skal affaldsbeholderen tømmes, ellers kan det ske, at der optræder funktionsfor-styrrelser på drivværket ved gentaget sammen-presning af materialet.

- Tryk på vippekontakten (pos. 2).
- Makulaturpose udskiftes, ny makulaturpose sættes i.

Dørkontakt afbrudt

- Kontrollampen i betjeningsfeltet lyser rødt.
- Makuleringsmaskinen stopper.
- Frontdøren lukkes.

Hvis der forekommer andre fejl, skal De kontrollere følgende, før De kontakter vores kundeservice:

- Er netstikket stukket i?
- Er makuleringsmaskinen tændt?
- Er motoren blevet overbelastet? afkøles i ca. 15-20 min.

8. Vedligeholdelse og pleje

Rengøring:

- Sluk for makulatoren, træk netstikket ud.
- Rengøringen må kun foretages med en blød klud og en mild sæbevandsopløsning. Anvendelse af skuremidler, rensebenzin, benzin eller fortynder er forbudt.

Ved reduceret skærekapacitet eller støjudvikling (Partikelsnit):

- Makuleringsmaskinen slukkes: Tryk på vippekontakten (pos. 2).
- Skæreblok-specialolie sprøjtes ind gennem papirtilførselsåbningen over hele bredden.

- Skæreværk uden papirtilførsel bevæges flere gange tilbage (pos. 2).
- Papirstøv og partikler løsnes.

9. Tekniske data

Snitart		Banesnit			Partikelsnit			
Snitstørrelse (mm)		5,8	3,9	1,9	3,9x30	1,9x15	0,78x11	1x5
Sikkerhedstrin DIN 32757 – 1		2	2	3	3	4	5	Level 6*
Snitkapacitet (ark), DIN A4	70 g/m²	28 - 30	23 - 25	17 - 19	16 - 18	12 - 14	7 - 8	4 - 5
	80 g/m²	22 - 24	18 - 20	13 - 15	12 - 14	9 - 11	6 - 7	3 - 4
Vægt		26 kg			30 kg			
Støjniveau (Tomgang / last)		60 dB(A) / 64 dB(A)			62 dB(A) / 64 - 70 dB(A)			
Snithastighed		120 mm/s			130 mm/s			
Arbejdsbredde		255 mm						
Tilslutning		230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz						
Kapacitet ved maks. bladtal		670 W						
Mål b x d x h (mm)		448 x 347x 773						
V på makulaturpose		76 l						

*) HSM-Norm
Ret til tekniske og optiske ændringer forbeholdes

EF-konformitetserklæring

Maskindirektiv 98 / 37 / EØF
EMC-direktiv 89 / 336 / EØF
Lavspændingsdirektiv 73 / 23 / EØF

Producenten **HSM Pressen GmbH + Co. KG,** Bahnhofstraße 115, D-88682 Salem erklærer hermed, at ovenfor nævnte papirmakuleringsmaskiner **Primo 2600** er i overensstemmelse med EC Direktiv inklusiv alle relevante ændringer.

Anvendte normer og tekniske specifikationer:

- EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-2:2000
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 294:1992
- EN 61000-4-4:1995 + A1:2001 + A2:2001
- EN 61000-4-5:1995 + A1:2001
- EN 61000-4-6:1996 + A1:2001
- EN 61000-4-11:1994 + A1:2001
- EN 60950-1:2001

Salem, 01.07.2003

R. Gasteier

Rolf Gasteier - Teknisk leder

Kontrol af maskintypen med hensyn til overensstemmelse med kravene i EF-maskinregulativ udføres af den fagkyndige kommission „forvaltning"/afprøvningssted inden for fagområdet „kontormaskiner og -apparater" hos „Verwaltungs-Berufsgenossenschaft", Deelbögenkamp 4, D-22297 Hamburg. Dette afprøvningssted er kompetent i henhold til tillæg V i EF-maskinregulativ.

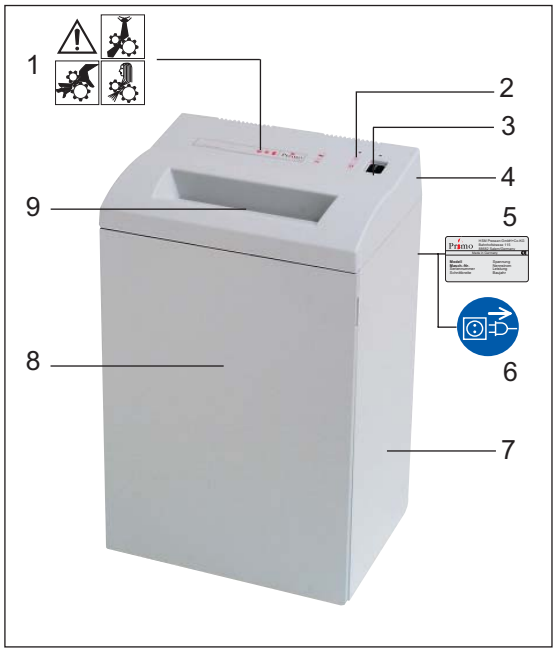
1. Ändamålsenlig användning, garanti

Dokumentförstöraren får endast användas för papper. Beroende på typ kan även små mängder av följande material förstöras i enheten:
Kundkort och kreditkort:
endast 1,9 / 3,9 / 5,8 / 1,9x15 / 3,9x30 mm
CD-skivor: endast 3,9 / 5,8 mm
Disketter: endast 5,8 mm

Det robusta skärverket skadas inte av häftklammer eller gem. Om en maskin med säkerhetsnivå HS Level 6 (1 x 5 mm) används, får papperet dock inte ha några häftklammer eller gem.

För apparaten åtar vi oss garantiansvar enligt våra affärs- och leveransvillkor.
Garantin gäller inte för slitage, skador p.g.a. felaktig användning, naturligt slitage eller obehörigt ingrepp.

2. Översikt



1 Varningsdekal
2 LED
3 Vippbrytare
4 Huv
5 Typskylt
6 Varningsdekal
7 Underskåp
8 Lucka
9 Öppning för inmatning av papper

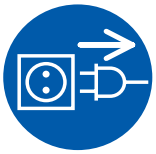
3. Säkerhetsanvisningar

- Läs alla anvisningar innan du tar maskinen i bruk. Spara anvisningarna för senara tillfällen.
- Följ alla säkerhetsanvisningar på dokumentsförstöraren.
- Undvik att spilla vätskor på apparaten.
- Om dokumentförstöraren uppvisar skador eller inte fungerar riktigt: stäng av den, drag ut nätkontakten och kontakta kundtjänst.
- Dokumentförstöraren bör placeras oåtkomligt för barn.
- Maskinen skall endast användas när operatören är närvarande.

Risk för personskador!
För ej in handen i springan för pappersinmatningsöppningen.

Risk för skandor - splitter!
Använd skyddsglasögon när disketter, CDskivor och kreditkort skall förstöras.

Risk för personskador om sådana detaljer dras in.
Långt hår, löst sittande kläder, slips, halsdukar, hals- och armsmycken osv får inte komma i närheten av inmatningsöppningen. Öglebildande material som t ex band, snören osv får inte inmatas.



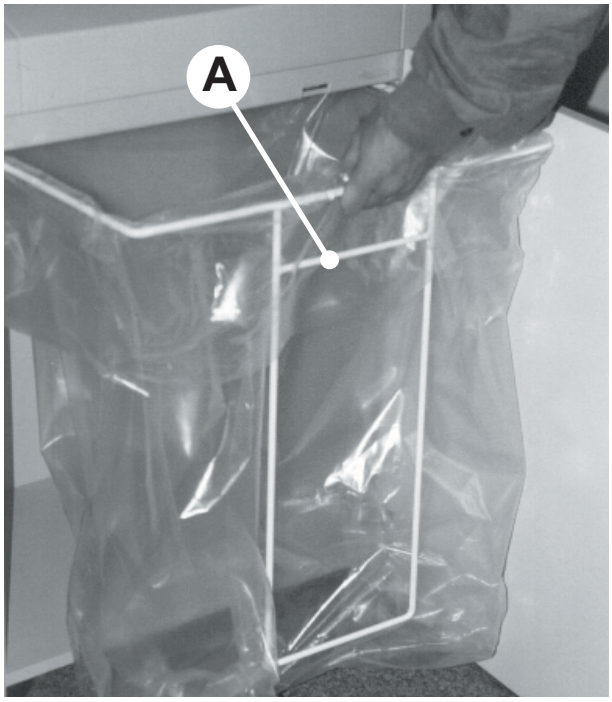
Innan maskinen rengörs eller omplaceras och före alla andra aktiviteter utöver dokumentförstörarans normala bruk:
Slå av apparaten och dra ut nätstickproppen.

Skötsel- och underhålls-arbeten får genomföras endast av:

- HSM-personal
- speciellt utbildad personal (t ex elinstallatör)
- våra partners tekniska service.

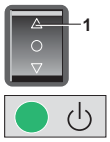
4. Uppställning

- Apparaten får inte placeras i närheten av eller ovanpå ett värmelement eller en annan värmekälla.
- Luftslitsarna får inte täckas över, dokumentförstörarens avstånd till väggen eller till möbler måste vara minst 10 cm.
- Se till att nätkontaken finns lätttillgänglig.
- Var god, kontrollera att elnätets spänning och frekvens överensstämmer med uppgifterna på typskylten, innan nätkontakten ansluts.
- Efter att säcken för klippavfall har spänts fast, skjut in ramen (bygel A pekar mot skåpets framsida) i stryrskenan igen.



5. Idrifttagande

Tillslagning av dokumentförstöraren



- Tryck in vippbrytarens position 1.
- Vippbrytaren hakar i.
- Den gröna LED lyser.
- Dokumentförstöraren är driftklar.

Skärning av papper

- Mata in papper (skärproduktivitet se „Tekniska data“).
- Söndertuggningen startas via en fotocell i inmatningsöppningen.
- När inmatningsöppningen är fri igen stannar skärverket automatiskt efter ca 3 sec. och återgår till viloläge.

Frånslagning av dokumentförstöraren

- Tryck kort på vippbrytarens position 2.
- Vippbrytaren återgår till nolläge.

6. Leveransomfång

- Dokumentförstörare förpackad i kartong, klar för anslutning
- 5 st sidoveckade säckar
- En flaska specialolja för skärblocket l 50 ml (Nedskärning till partiklar)
- Bruksanvisning

Tillbehör:

- Sidoveckade säckar, Beställnr. 1.133.995.000
- Flaska specialolja för skärblocket l (250 ml), Beställnr. 1.235.997.401

7. Störningsåtgärd

Pappersstockning

För mycket papper har matas in på en gång.

Viktigt !
*Tryck **inte** omväxlande på vippbrytarens postition 1- postition 2 fram-tillbaka:*
Skärvärket kan förstöras.

- Tryck in vippbrytarens position 2 och håll den intryckt.
- Papperet matas ut.

- Halvera den inmatade mängden.
- Tryck in vippbrytarens position 1.
- Mata in papperet i mindre portioner.

När Avfallskorg är full

- Symbolen på manöverpanelen lyser rött.
- Dokumentförstöraren slås av.

Töm alltid pappersbehållaren när du har stängt av dokumentförstöraren.
Annars kan skärverket utsättas för funktionsstörningar när du fortsätter att mata in papper.

- Tryck kort på vippbrytarens position 2.
- Byt uppsamlingssäcken. Spån in en ny uppsamlingssäck.

Dörrkontakt avbruten

- Symbolen på manöverpanelen lyser rött.
- Dokumentförstöraren slås av.
- Stäng frontlukkan.

Var god, kontrollera följande vid eventuella andra störningar innan vår kundtjänst kontaktas:

- Har nätstickproppen stuckits in ordentligt?
- Är dokumentförstöraren tillslagen?
- Har motorn överbelastats?
  Låt motorn kylas av i ca 15-20 min.

8. Underhåll och skötsel

Rengöring:

- Stäng av dokumentförstöraren, drag ut nätkontakten.
- Använd endast en mjuk trasa och milt tvålvatten för rengöringen. Skurmedel, tvättbensin, bensin eller förtunnare får inte användas.

När skärproduktiviteten minskar eller vid ljudalstring (Nedskärning till partiklar):

- Frånslagning av dokumentförstöraren: Tryck kort på vippbrytarens position 2.
- Specialolja för skärblocken sprutas in genom inmatningsöppningen på skärverkets knivvalsar.

- Låt skärverket gå tillbaka flera gånger utan pappersinmatning. (Position2)
- Pappersdamm och partiklar löses från skärverket.

9. Tekniska data

Skärsätt	Nedskärning till strimlor			Nedskärning till partiklar			
Skärstorlek (mm)	5,8	3,9	1,9	3,9x30	1,9x15	0,78x11	1x5
Säkerhetsnivå DIN 32757 – 1	2	2	3	3	4	5	Level 6*
Skärproduktivitet (blad), DIN A4 70 g/m²	28 - 30	23 - 25	17 - 19	16 - 18	12 - 14	7 - 8	4 - 5
80 g/m²	22 - 24	18 - 20	13 - 15	12 - 14	9 - 11	6 - 7	3 - 4
Vikt	26 kg			30 kg			
Ljudnivå (Tomgång / last)	60 dB(A) / 64 dB(A)			62 dB(A) / 64 - 70 dB(A)			
Skärhastighet	120 mm/s			130 mm/s			
Arbetsbredd	255 mm						
Anslutning	230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz						
Effekt vid max. antal blad	670 W						
Mått b x d x h (mm)	448 x 347x 773						
Uppsamlingssäckens volym	76 l						

*) HSM-Norm
Tekniska och optiska ändringar förbehålle

Tillverkardeklaration

Maskindirektiv 98 / 37 / EG
EMC-direktiv 89 / 336 / EWG
Lågspänningsdirektiv 73 / 23 / EWG

Som tillverkare **HSM Pressen GmbH + Co. KG,** Bahnhofstraße 115, D-88682 Salem deklarerar härmedatt dokumentförstörare modell **Primo 2600** överensstämmer med ovan nämnda direktiv inklusive alla relevanta ändringar.

Tillämpade standarder och tekniska specifikationer:

- EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-2:2000
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 294:1992
- EN 61000-4-4:1995 + A1:2001 + A2:2001
- EN 61000-4-5:1995 + A1:2001
- EN 61000-4-6:1996 + A1:2001
- EN 61000-4-11:1994 + A1:2001
- EN 60950-1:2001

Salem, 01.07.2003

Rolf Gasteier - Teknisk chef

Provning av maskintypens överensstämmelse med kraven i EG-direktivet för maskiner utförs av fackutskottet „Administration“/ provningsenheten för „Kontorsmaskiner och kontorsapparater“ inom Administrativa yrkesförbundet, Verwaltungs-Berufsgenossenschaft, Deelbögenkamp 4, D-22297 Hamburg. Denna provningsenhet är ansvarig i enlighet med bilaga V i EG-direktivet för maskiner.

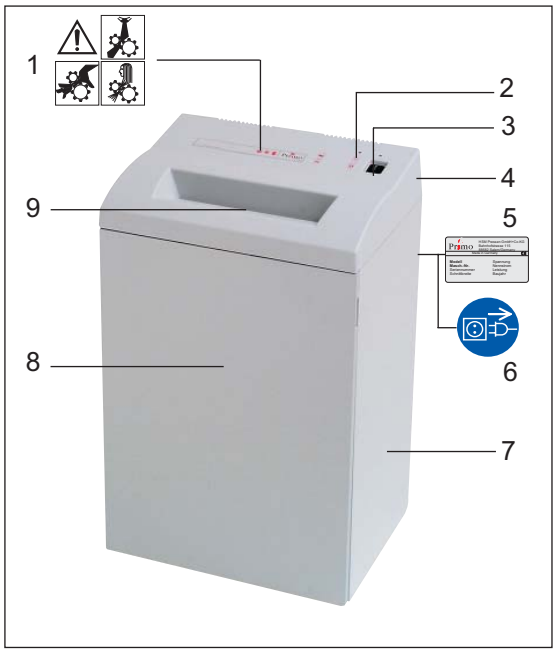
1. Tarkoituksenmukainen käyttö, takuu

Paperisilppuri on tarkoitettu yksinomaan paperin tuhoamiseen. Leikkaustapaa vastaavasti laitteella voidaan tuhota myös pieniä määriä seuraavia materiaaleja:
Asiakas- ja luottokortit:
vain 1,9 / 3,9 / 5,8 / 1,9x15 / 3,9x30 mm
CD-levyt: vain 3,9 / 5,8 mm
Levykkeet: vain 5,8 mm

Laitteen luja koneisto sietää niittejä ja paperiliittimiä. Ainoastaan koneissa, joiden turvataso on HS Level 6 (1 x 5 mm), paperin joukossa ei saa olla niittejä tai paperiliittimiä.

Annamme laitteen yleisten myynti- ja toimitusehtojemme mukaisen takuun. Takuu ei kata kulumia, epäasianmukaisesta käytöstä johtuvia vaurioita, käytön aiheuttamaa kulumista tai kolmannen osapuolen kajoamista laitteeseen.

2. Yleiskatsaus



1 Varoitstarrat
2 Valodiodinäyttö
3 Painokytkin
4 Suojakansi
5 Arvokilpi
6 Varoitustarra
7 Säiliökaappi
8 Luukku
9 Paperin syöttöaukko

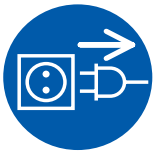
3. Turvaohjeita

- Lue kaikki ohjeet ennen paperinsilppurin käyttöönottoa. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.
- Ota huomioon kaikki paperinsilppurin merkityt turvaohjeet!
- Vältä nesteiden joutumista laitteeseen.
- Jos asiakirjasilppuri vioittuu tai se ei toimi asianmukaisesti, laite tulee kytkeä pois päältä, verkkopistoke irrottaa ja kääntyä asiakaspalvelun puoleen.
- Aseta paperinsilppuri paikkaan, jossa se ei ole lasten ulottuvilla.
- Tätä paperintuhooja käyttää vain siihen koulutettu henkilö.

Loukkaantumisvaara!
Älä työnnä käsiä paperinsyöttöaukon rakoon.

Sirpalevaara!
Käyttäkää suojalaseja tuhotessanne laitteella levykkeitä, CD-levyjä ja kovamuovisia luottokortteja.

Loukkaantumisvaara sisäänykäistäessä.
Varo, etteivät pitkät hiukset, väljät vaatteet, solmiot, huivit, kaula- tai ranneketjut tms. joudu paperinsyöttöaukon lähei-syyteen. Hävitettävää materiaalia, joka helposti muodostaa silmukoita, esim. nauhoja, sidenaruja jne., ei saa käsitellä paperinleikkurilla.



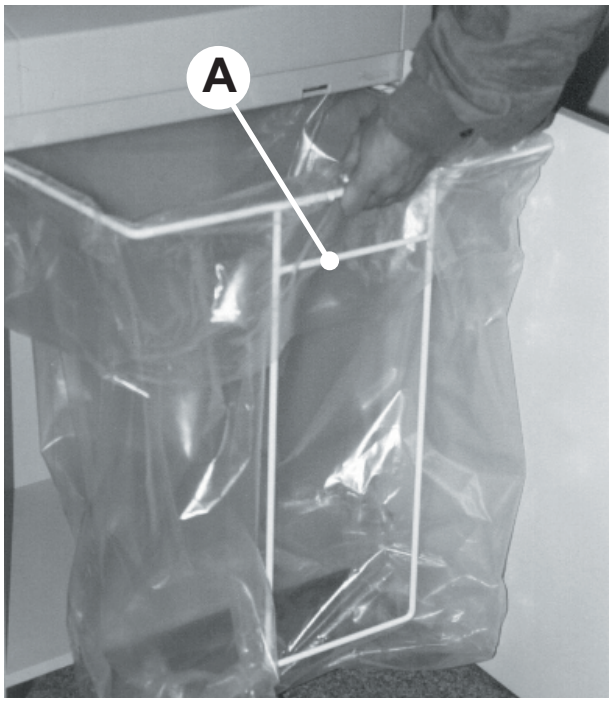
Ennen paikan vaihtoa, puhdistusta tai mitä tahansa paperinleikkurin normaalista käytöstä poikkeavaa toimintaa ***katkaise laitteen virta ja vedä pistoke pistorasiasta.***

Korjaus- ja huoltotöitä saavat suorittaa vain:

- HSM–asiakaspalvelu
- ammattikoulutuksen saaneet henkilöt (esim. sähköalan-henkilöt)
- sopimuskumppaniemme huoltoteknikot

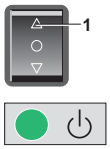
4. Kokoaminen

- Laitetta ei saa asettaa lämmityspatterin tai muun lämmönlähteen lähettyville tai yläpuolelle.
- Tuuletusrakoja ei saa peittää. Rakojen ja seinän tai huonekalujen välissä täytyy olla vähintään 10 cm:n väli.
- Pidä huoli siitä, että verkkopistokkeeseen pääsee helposti käsiksi.
- Ole hyvä ja tarkista ennen verkkopistokkeen liittämistä, että sähköverkon jännite ja taajuus vastaavat tyyppikilvessä ilmoitettuja arvoja.
- Työntäkää kehys (sanka A kaapin etupuolen suuntaan) takaisin ohjainkiskoille sen jälkeen, kun olette pingottanut silppusäkin paikalleen



5. Käyttöönotto

Paperinsilppurin käynnistys



- Paina kytkimen reunaa 1.
- Kytkin lukittuu.
- Vihreä merkkivalo palaa.
- Paperinsilppurion on käyttövalmis.

Syötä laitteeseen paperia (silppuamisteho katso „Teknuiset tiedot“).

- Paperin syöttöaukossa oleva valokenno käynnistää silppuamistoiminnon.
- Kun paperin syöttöaukko on jälleen tyhjä, terän toiminta pysähtyy automaattisesti n. 3 sekunnin kuluttua ja laite palautuu valmiustilaan.

Paperinsilppurin virran poiskytkentä

- Paina kytkimen reunaa 2.
- Kytkin loksahtaa nolla-asentoon.

6. Toimituksen sisältö

- Paperinsilppuri lütäntä-valmiina laatikoon pakattuna
- 5 laskospussia Tilausnro 1.661.995.050
- 1 pullo erikoisvoiteluöljyä 50 ml (lyhyt sillpu)
- Käyttöohje

Lisätarvikkeet:

- Laskospussia Tilausnro 1.133.995.000
- Pullo erikoisvoiteluöljyä (250 ml), 1.235.997.401

7. Häiriönpoisto

Paperitukos

Laitteeseen on syötetty kerralla liikaa paperia.

Huom !
Älä paina kytkintä vuorotellen eteenpäin ja taaksepäin (reuna 1 / reuna 2):
Leikkuri saattaa vioittua

- Paina kytkimen reunaa 2 pidä alaspainettuna.
- Vedä paperi pois.
- Puolita paperipino.

- Paina kytkimen reunaa 1.
- Syötä paperi toisensa jälkeen.

Silpunkeruusäiliö täynnä

- Ohjauspaneelin punainen merkkivalo palaa.
- Paperinsilppuri pysähtyy.

Tyhjennä silpunkeruusäiliö aina sen jälkeen kun olet kytkenyt laitteen pois päältä. Muutoin paperin liika syöttö voi aiheuttaa häiriöitä leikkurin toiminassa.

- Paina kytkimen reunaa 2.
- Vaihda silpunkeruupussi. Aseta uusi silpunkerupuussi paikalleen.

Ovikontakti puuttuu

- Ohjauspaneelin punainen merkkivalo palaa.
- Paperinsilppuri pysähtyy.
- Sulje etuluukku.

Muunlaisissa häiriötapauksissa tarkasta ennen asiakaspalvelumme puoleen kääntymistä:

- Onko verkkopistoke pistorasiassa?
- Onko kytkin painettu käyttöasentoon?
- Onko moottori ylikuormitettu? anna jäähtyä n. 15 - 20 min.

8. Huolto ja hoito

Puhdistus:

- Kytkekää asiakirjasilppuri pois päältä, irrottakaa verkkopistoke.
- Puhdistuksen saa suorittaa vain puhtaalla liinalla ja miedolla saippualiuoksella. Hankausaineiden, puhdistusbensiinin, bensiinin tai tinnerin käyttö on kielletty.

Kun laitteen silppuamisteho heikkenee tai melutaso kohoaa (lyhyt sillpu):

- Paperinsilppurin virran poiskytkentä: Paina kytkimen reunaa 2
- Ruiskuta terälle paperinsyöttöaukon kautta erikoisvoiteluöljyä terän koko leveydeltä.

- Käytä terää useaan kertaan eteenpäin ja taaksepäin syöttämättä paperia. (reuna 2)
- Paperipöly ja muut hiukkaset poistuvat.

9. Tekniset tiedot

Silppuamismuoto	**Suikale**			**Lyhyt silppu**			
Silpun koko (mm)	5,8	3,9	1,9	3,9x30	1,9x15	0,78x11	1x5
Turvaluokitus DIN 32757 – 1	2	2	3	3	4	5	Level 6*
Silppuamisteho (arkkia), DIN A4 70 g/m²	28 - 30	23 - 25	17 - 19	16 - 18	12 - 14	7 - 8	4 - 5
80 g/m²	22 - 24	18 - 20	13 - 15	12 - 14	9 - 11	6 - 7	3 - 4
Paino	26 kg			30 kg			
Melutaso (Tyhjäkänyti / Kuorma)	60 dB(A) / 64 dB(A)			62 dB(A) / 64 - 70 dB(A)			
Silppuamisnopeus	120 mm/s			130 mm/s			
Työleveys	255 mm						
Liitäntä	230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz						
Teho maksimaalinen arkkimaara	670 W						
Mitat L x S x K (mm)	448 x 347x 773						
Silpunkeruupussin tilavuus	76 l						

*) HSM-Norm
Oikeus teknisiin ja optisiin muutoksiin pidätetään

EU Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Konedirektiivi 98 / 37 / EEC
Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi 89 / 336 / EEC
Matalajännitedirektiivi 73 / 23 / EEC

Valmistaja **HSM Pressen GmbH + Co. KG,** Bahnhofstraße 115, D-88682 Salem ilmoitamme kunnioiittavasti, että kuvatut paperinsilppurii **Primo 2600** vastaavat EC konedirektiivia mukaanlukien kaikki asianmukaiset muutokset.

Sovelletut standardit ja teknitset spesifikaatiot:

- EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-2:2000
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 294:1992
- EN 61000-4-4:1995 + A1:2001 + A2:2001
- EN 61000-4-5:1995 + A1:2001
- EN 61000-4-6:1996 + A1:2001
- EN 61000-4-11:1994 + A1:2001
- EN 60950-1:2001

Salem, 01.07.2003

R. Gasteier

Rolf Gasteier - Tekninen johta

Konetyypin yhtäpitävyyden EU-konedirektiivien vaatimusten kanssa tarkastaa alan tarkistuslautakunta „Hallinto“/toimialan „Konttorikoneet ja -laitteet“ tarkistuskohde Verwaltungs-Berufsgenossenschaft, Deelbögenkamp 4, D-22297 Hamburg. Tämä tarkistuskohde on EU-konedirektiivien liitteen V mukaisesti pätevä virasto.